

## Relazione sulle attività

Anno 2006



*Progetto promosso da*

Fondazione Opera Campana dei Caduti

*In collaborazione con*

Forum Trentino per la Pace

*Con il supporto di*

Provincia Autonoma di Trento -  
Assessorato alla solidarietà internazionale

Comune di Rovereto

# INDICE DEL DOCUMENTO

## 1. Introduzione

## 2. Informazione

- 2.1 Il portale web
- 2.2 I corrispondenti
- 2.3 I reportage ed i dossier tematici
- 2.4 I video-documentari
- 2.5 Le collaborazioni giornalistiche
- 2.6 La newsletter e le pubblicazioni
- 2.7 La finestra sul Caucaso

## 3. Eventi

- 3.1 La Turchia e l'Europa
- 3.2 Comunicare su internet
- 3.3 Alla fiera dell'Est
- 3.4 Kosovo, regione d'Europa

## 4. Formazione

- 4.1 Le collaborazioni didattiche
- 4.2 Gli stagisti
- 4.3 Gli incontri sul territorio
- 4.4 Le collaborazioni con il territorio trentino

## 5. BalcaniCooperazione

- 5.1 Il progetto
- 5.2 Il portale
- 5.3 Il database
- 5.4 Gli incontri, gli approfondimenti tematici e le reti
- 5.5 I partner

## 6. Staff

## 7. Comitato Scientifico

## 1. Introduzione

Il progetto dell'Osservatorio sui Balcani è nato alla fine del 2000 promosso dalla Fondazione Opera Campana dei Caduti e dal Forum Trentino per la Pace, con il supporto dell'Assessorato alla solidarietà internazionale della Provincia autonoma di Trento e del Comune di Rovereto. Il 2006 è stato pertanto il settimo anno di attività del progetto, il secondo della nuova convenzione triennale 2005 - 2007 tra la Fondazione e la Provincia.

La presente relazione sintetizza le iniziative intraprese e valuta i risultati raggiunti nel corso dell'anno. Nel 2006, l'attività di Osservatorio si è ancorata attorno a tre filoni di lavoro: il potenziamento del servizio di informazione sulle trasformazioni socio-politiche dei Balcani; la riaffermazione del tema della cooperazione con i Balcani attraverso il monitoraggio delle relazioni territoriali; il rafforzamento della sezione dedicata al Caucaso.

Il bilancio complessivo dell'anno di lavoro è indubbiamente incoraggiante come dimostrato dalle cifre e dai riferimenti che seguono: sono in continua crescita i lettori dei portali e gli iscritti alle newsletter; le collaborazioni scientifiche; il numero di pubblicazioni su altri media; la partecipazione ad incontri pubblici.

Nel corso del 2006, le potenzialità di crescita di Osservatorio hanno quindi trovato nuova conferma e lo staff dell'organizzazione si è impegnato a fondo nello slancio progettuale per definire una strategia di consolidamento per i prossimi anni.

La visita del Presidente della Provincia Lorenzo Dellai e dell'Assessore alla solidarietà internazionale Iva Berasi il 26 aprile 2006 alla sede dell'Osservatorio sui Balcani ha confermato l'attenzione della Provincia autonoma di Trento alle attività di Osservatorio e nel contempo ne ha raccolto l'esigenza di consolidamento strutturale e finanziario. A seguito dell'incontro si è costituito un Gruppo di lavoro per ridefinire nei prossimi anni i ruoli e gli assetti giuridico-istituzionali dell'Osservatorio allo scopo di integrarlo nel complesso delle politiche portate avanti dalla Provincia autonoma di Trento, nel pieno rispetto della sua autonomia di azione.

Da parte sua Osservatorio ha stilato un documento di sintesi ("Proposta per il consolidamento") che illustra la natura del progetto, i temi su cui si è lavorato in questi anni e l'assetto istituzionale che ne ha consentito l'operatività fino ad oggi. Per ciascuno di questi punti si sono delineati i passi necessari per consentire il potenziamento di Osservatorio sui Balcani, rafforzarne la proiezione europea ed internazionale e confermarne il ruolo a livello nazionale e locale come punto di riferimento per l'analisi delle trasformazioni socio-politiche della regione sud-est europea e caucasica.

Benché la Provincia autonoma di Trento abbia rinnovato la propria fiducia ad Osservatorio sui Balcani incrementando le risorse messe a disposizione tramite il Forum Trentino per la Pace, durante l'anno l'organizzazione ha sofferto dell'incertezza rispetto al proprio futuro, in particolare in relazione al progetto BalcaniCooperazione.

I funzionari del Ministero degli Affari Esteri hanno confermato a più riprese l'apprezzamento per il lavoro svolto e dato indicazioni su come assicurare la continuazione del progetto, tuttavia il ricambio delle controparti politiche a seguito delle elezioni della primavera scorsa e l'apertura della discussione riguardo la Legge 84/2001 hanno lasciato in sospeso la questione del suo rifinanziamento.

Gli ultimi mesi dell'anno quindi sono stati contraddistinti dalla necessità di adattarsi alla particolare congiuntura per garantire la prosecuzione delle attività nell'anno seguente, evitando interruzioni nella fornitura dei servizi, che si sarebbero rivelati fatali per BalcaniCooperazione.

Restando ferma la centralità indiscussa della Provincia autonoma di Trento nell'offrire garanzie di sostenibilità, l'Osservatorio sui Balcani si è attivato nel corso dell'anno al fine di reperire ulteriori risorse presso altri donatori. Positivi da questo punto di vista, in previsione della programmazione 2007, i risultati della partecipazione a un bando della Commissione Europea sul ruolo dei memoriali nella ex-Jugoslavia dedicati alla Seconda Guerra Mondiale e ad un bando della Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto su un percorso di ricerca dedicato all'industria cinematografica nell'area dei Balcani dagli anni '70 ad oggi.

Altri tavoli negoziali più complessi, avviati nel corso del 2006, sono in avanzato stato di condivisione e potranno andare a frutto nel corso del prossimo anno per essere operativi nel 2007/2008, come quello con il Ministero degli Affari Esteri riguardo la stesura a più mani di un Programma integrato di azione con e nei Balcani e la redazione di una Carta dei Principi per la cooperazione decentrata nell'area sud-est europea o quello con la Regione Emilia Romagna che prevede servizi di supporto alla loro cooperazione territoriale con il sud-est Europa. Analogamente, stiamo valutando la fattibilità della realizzazione di un seminario internazionale sull'Europa e le sue radici culturali mediterranee assieme al Comune di Venezia.

## 2. Informazione

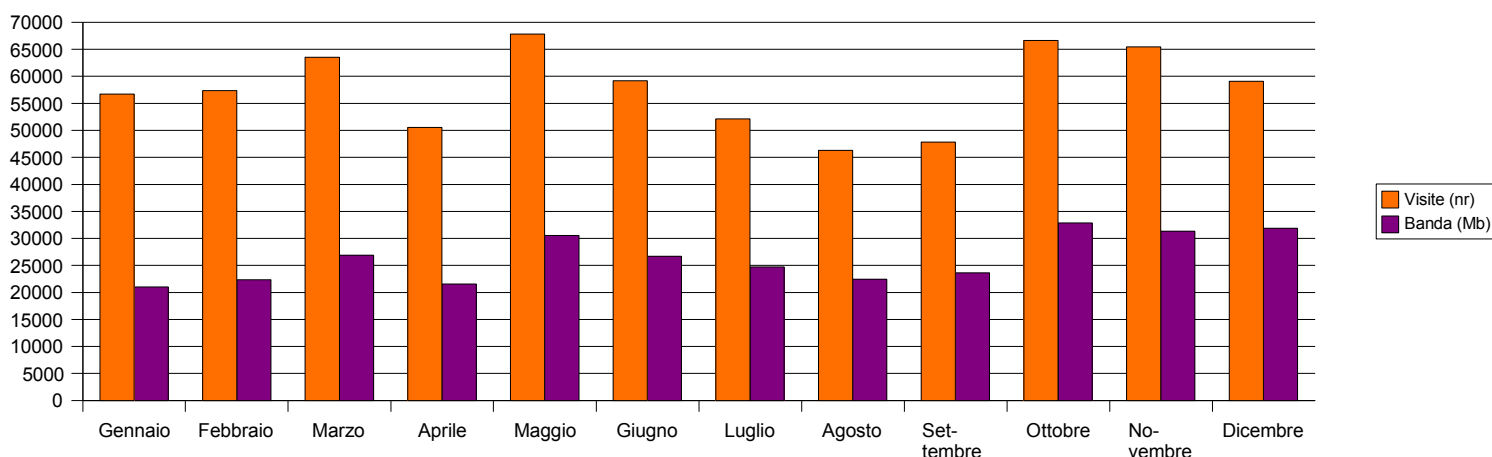
### 2.1 Il portale web

Nel corso del 2006 si è proseguito con il consolidamento del portale web di Osservatorio sui Balcani, per qualità dei contenuti, numero di pubblicazioni e tipologia delle tematiche affrontate. L'aumento dei visitatori quotidiani al sito - tendenza già riscontrabile negli anni precedenti e accentuatasi nel corso del 2006 - e l'attenzione che i media nazionali hanno prestato nei confronti dell'attività di Osservatorio, dimostra che ormai il nostro portale web (integrato per la parte della cooperazione decentrata da quello di BalcaniCooperazione) sia diventato un importante punto di riferimento nazionale per giornalisti, ricercatori, attivisti di associazioni ed ONG, funzionari ministeriali, referenti di enti locali, operatori economici, turisti, studenti e semplici curiosi.

Il consolidamento è avvenuto anche tramite una migliore interazione con i lettori grazie al perfezionamento dello spazio apposito per i commenti agli articoli e alla valorizzazione dei contenuti redazionali inviati alla nostra redazione dai lettori stessi. Oggi siamo in grado di identificare più chiaramente il nostro pubblico attraverso lo studio delle statistiche sui contatti al portale e all'analisi delle molte e-mail e telefonate che quotidianamente riceviamo ed a cui cerchiamo di dare risposta convinti di fornire un servizio pubblico. Il lettore che interagisce con il portale di Osservatorio ha un buon livello di conoscenza dell'area e dei temi affrontati. Viceversa tutti coloro i quali hanno a che fare con quest'area geografica sono a conoscenza dell'esistenza di Osservatorio sui Balcani e spesso lo considerano strumento indispensabile per il loro lavoro. Tra i lettori va sottolineata inoltre un'assidua presenza di rappresentanti della diaspora che considerano il nostro portale web una fonte di informazione al pari dei media dei loro paesi. Accanto al pubblico tradizionale cresce quello dei nuovi soggetti coinvolti dai progetti europei di cooperazione con la regione, nel campo della cultura e dell'arte ma anche della giustizia e dell'economia.

Nel 2006, escludendo i mesi estivi, gli accessi al sito hanno segnato un incremento medio costante (cfr. grafico). Se nel mese di dicembre 2005 l'Osservatorio aveva 46.723 visitatori singoli, l'anno dopo il numero dei lettori, nello stesso mese, è salito a 59.051 (+ 27%), con una punta di accessi nel mese di maggio 2006 pari a 67.818 visitatori singoli. Stessa dinamica per quanto riguarda il numero di pagine virtuali sfogliate: dalle 389.480 pagine mensili del dicembre 2005 alle 707.053 del dicembre 2006 (+81%). Significativo un ultimo dato statistico: in occasione di fatti di grande rilevanza per il sud-est Europa, ad esempio nel caso del referendum sull'indipendenza del Montenegro nello scorso mese di maggio, il portale dell'Osservatorio ha raggiunto i 4.000 lettori quotidiani.

Statistiche 2006 Osservatorio Balcani



Il fatto di essere una struttura senza dubbio piccola rispetto a media più tradizionali non impedisce quindi ad Osservatorio di emergere quale punto di riferimento non solo per quanto riguarda l'approfondimento, ma anche su specifici temi seguiti anche da quotidiani, televisioni e radio nazionali.

Nel corso del 2006 sono stati 1.100 gli articoli pubblicati, per una media nei giorni lavorativi superiore ai 3 articoli quotidiani. Tra questi molte le interviste a figure di prestigio realizzate dai giornalisti dell'Osservatorio sui Balcani: quella al Presidente rumeno Traian Basescu; ad Ali Bulaç, editorialista del quotidiano "Zaman" e uno dei più autorevoli intellettuali islamici turchi; a Miodrag Lekic, ex ambasciatore jugoslavo in Italia, docente alle università La Sapienza e LUISS di Roma; al Sottosegretario agli esteri del Governo italiano Famiano Crucianelli; al regista di fama internazionale Goran Paskaljevic; al Vicario generale della Nunziatura apostolica a Istanbul, padre Lorenzo Piretto; a Dusan Janjic, direttore del Forum per le relazioni etniche, uno dei maggiori esperti serbi di Kosovo; alla regista Jasmila Zbanic, vincitrice dell'Orso d'oro a Berlino; a Stefano Bianchini, professore ordinario all'Università di Bologna, direttore dell'Istituto per l'Europa centro-orientale e balcanica, uno dei massimi esperti italiani di Balcani; a Ivan Vejvoda, già consigliere del premier serbo Zoran Djindjic; a Vesna Pešić, nota attivista per i diritti umani e uno dei personaggi politici di rilievo nella Serbia degli anni '90; a Soeren Jessen-Petersen, a guida della missione ONU in Kosovo.

La novità più rilevante del 2006 è stata l'apertura di una sezione specifica del portale dedicata al Caucaso. A seguito di consultazioni nel corso del 2005 con il Forum Trentino per la Pace ed il suo Presidente, si è deciso di valorizzare le competenze in campo giornalistico e d'approfondimento dell'Osservatorio per offrire al pubblico italiano uno strumento utile per meglio capire quest'area geografica, anch'essa, come per quanto riguarda i Balcani, poco seguita dai media tradizionali. Per maggiori dettagli si rimanda la capitolo apposito (2.7).

Infine, il secondo semestre 2006 è stato dedicato ad una profonda revisione della struttura e della grafica del portale internet. Sempre appoggiandosi alla piattaforma informatica scelta nel 2003 (EzPublish 2), aperta e non proprietaria, si è operato per migliorare la qualità dei servizi e la qualità della gestione dei contenuti. Questo lavoro di ristrutturazione continuerà nei primi mesi del prossimo anno per una prevista messa on-line della nuova veste entro marzo 2007.

## **2.2 I corrispondenti**

L'Osservatorio sui Balcani si è avvalso in questi anni di una redazione con sede a Rovereto e di una rete di corrispondenti da tutti i Paesi del sud-est Europa grazie alla quale il pubblico italiano può confrontarsi con una prospettiva dalla regione. Nel 2006 tale rete era costituita da 19 persone, molte delle quali giornalisti professionisti che lavorano per testate nazionali nei loro Paesi. La lista di corrispondenti che contribuiscono stabilmente per la nostra testata si è ulteriormente rafforzata nel corso dell'anno: da Sarajevo ha iniziato a scrivere regolarmente per l'Osservatorio Zlatko Dizdarević, direttore del quotidiano bosniaco Oslobodjenje ai tempi dell'assedio di Sarajevo ed ex ambasciatore bosniaco a Zagabria, e da Mostar ha ripreso a corrispondere dopo alcuni anni di pausa Dario Terzić, direttore della locale Radio X.

Tra i corrispondenti che da molto ormai lavorano con noi, una menzione speciale merita Drago Hedl, tra i principali giornalisti croati, premiato nel 2006 come giornalista dell'anno dal Centro Internazionale per i Giornalisti di Washington, ICFJ.

Sempre più spesso i nostri corrispondenti vengono interpellati dai media nazionali per commentare, a nome dell'Osservatorio, fatti e notizie riguardanti il loro paese. Tra questi Mihaela

Iordache, corrispondente in Italia per la televisione rumena a diffusione nazionale ANTENA 1 e ANTENA 3 e corrispondente per Radio Europa FM Bucarest; Franco Juri, giornalista e vignettista, già Sottosegretario di stato per gli affari esteri della Slovenia; Fabio Salomoni, ricercatore universitario italiano residente in Turchia; Francesco Martino, giornalista pubblicitario residente a Sofia e coordinatore per Osservatorio dell'area bulgara.

I file audio di tutte le interviste che i nostri corrispondenti rilasciano ad altri media - come nel caso della corrispondenza di Francesco Martino in occasione delle presidenziali bulgare alla Radio Televisione Svizzera Italiana e di Fabio Salomoni a seguito della pubblicazione del rapporto UE sul negoziato per l'adesione della Turchia su radio Radicale - sono a disposizione dei lettori di Osservatorio sul nostro portale.

Nel 2006 è continuato inoltre il monitoraggio e la traduzione regolare della stampa balcanica e internazionale, con una media settimanale di 3-4 articoli tradotti da serbo-croato-bosniaco, albanese, turco, inglese e francese.

In crescita inoltre lo spazio dato a interventi, scritti, reportage, editoriali inviati da esperti, cooperanti, volontari, funzionari internazionali o semplici lettori del portale. Sono oltre 80 i testi di qualità selezionati dalla redazione e pubblicati sul portale, su temi che spaziano dalla politica internazionale e locale alle vicende di cronaca, dalle mostre d'arte ai reportage di viaggio o alla critica cinematografica. Ciò dimostra come sia sentita l'esigenza di parlare e conoscere di più del vicino sud-est europeo, e di come l'Osservatorio sia riuscito a catalizzare l'attenzione di molti lettori negli ambiti più disparati.

Questi i corrispondenti di cui l'Osservatorio si è avvalso nel 2006:

- ✓ Vania Anguelova - dalla Bulgaria
- ✓ Zlatko Dizdarević - da Sarajevo, Bosnia Erzegovina
- ✓ Jadranka Gilić - da Podgorica, Montenegro
- ✓ Dragutin Hedl - da Osijek, Croazia
- ✓ Mihaela Iordache - dalla Romania
- ✓ Franco Juri - da Capodistria, Slovenia
- ✓ Risto Karajkov - da Skopje, Macedonia
- ✓ Alma Lama - da Pristina, Kosovo
- ✓ Sanja Lucić - dalla Serbia
- ✓ Tanya Mangalakova - da Sofia, Bulgaria
- ✓ Indrit Maraku - dall'Albania
- ✓ Francesco Martino - da Sofia, Bulgaria
- ✓ Massimo Moratti - da Sarajevo, Bosnia Erzegovina
- ✓ Danijela Nenadić - da Belgrado, Serbia
- ✓ Francesca Niccolai - da Durazzo, Albania
- ✓ Ilija Petroniević - da Kraljevo, Serbia
- ✓ Fabio Salomoni - da Istanbul, Turchia
- ✓ Biserka Ivanović - da Pristina, Kosovo
- ✓ Dario Terzić - da Mostar, Bosnia Erzegovina

## 2.3 I reportage e i dossier tematici

Nel 2006, come avvenuto negli anni precedenti, si è dato spazio anche alla realizzazione di dossier tematici e reportage.

Per quanto riguarda i primi, diversamente da quanto fatto in passato, ci si è concentrati in particolare su temi di attualità. I dossier realizzati hanno approfondito ad esempio: le reazioni alla morte di Slobodan Milosević a L'Aja; il referendum sull'indipendenza in Montenegro; le elezioni politiche tenutesi in Bosnia Erzegovina nell'ottobre 2006; l'ingresso, a cavallo tra il 2006 e 2007, di Romania e Bulgaria nell'Unione europea.

Contemporaneamente si è seguita, con numerosi articoli e approfondimenti, la scena culturale balcanica. Ci si è concentrati in particolare su teatro e cinema grazie ai contributi dei nostri collaboratori Giulia Mirandola, esperta di teatro e Nicola Falcinella, critico cinematografico.

Per quanto riguarda i reportage, il più delicato è stato quello realizzato in Bulgaria dal nostro corrispondente Francesco Martino e dal fotografo Marco Pighin sul tema del traffico di esseri umani. Il materiale già in parte pubblicato sul settimanale danese "Information", sarà reso disponibile sul nostro portale appena dopo la pubblicazione sul settimanale "D - La Repubblica delle Donne", prevista nei primi mesi del 2007. Da ricordare infine il reportage svolto dalla nostra redazione in Montenegro in occasione del referendum sull'indipendenza del maggio 2006.

## 2.4 I video-documentari

Nel 2006 ci si è concentrati sulla promozione dei documentari realizzati nel 2005: "Pianeta Zastava. Kragujevac, la Torino dei Balcani" e "Dopo Srebrenica. La memoria, il presente". Quest'ultimo in particolare ha trovato vivo interesse del pubblico presente alle numerose iniziative in cui è stato presentato, anche grazie ai prestigiosi riconoscimenti ottenuti presso vari festival nazionali.

"Dopo Srebrenica", prodotto in collaborazione con la Provincia autonoma di Trento e la Provincia di Torino, ha ottenuto il secondo premio al Tekfestival DOC 2006 di Roma (*"Per la scelta coraggiosa e difficile di un tema che si cerca di rimuovere ma che invece ci riguarda da vicino. Perché racconta la guerra etnica che ha riproposto memorie antiche, ma ha anche anticipato l'attualità tragica del conflitto totalizzante nell'idea dell'annientamento del nemico"*) e la menzione speciale della giuria al BiancoFilmFestival di Perugia (*"Per la capacità di raccontare una pagina amarissima e ancora irrisolta della recente storia europea"*). È stato altresì selezionato all'undicesima edizione del Prix international du documentaire et du reportage méditerranéen di Marsiglia e alla 54<sup>a</sup> edizione del Film Festival Città di Trento nella sezione "Orizzonti".

Nell'agosto 2006 è stato raccolto del materiale video sugli aleviti, in termini numerici la più importante minoranza religiosa della Turchia, che presenta caratteristiche peculiari non solo sotto il profilo religioso ma anche sotto quello storico e politico. Una troupe di Osservatorio, coadiuvata dalla regista turca Elvan Kivilcim, ha partecipato alla festa annuale degli aleviti nel villaggio anatolico di Haci Bektash, raccogliendo testimonianze tra fedeli, rappresentanti religiosi, esponenti del mondo della cultura e autorità politiche. Il reportage, che sarà pubblicato sul portale dell'Osservatorio a partire dalla primavera dell'anno venturo, verrà accompagnato da un documentario da ultimarsi entro il 2007, corredato da interviste con rappresentanti e studiosi di questo movimento ad Ankara ed Istanbul.



Infine, in occasione del convegno annuale di Osservatorio sui Balcani a Roma, dedicato al Kosovo regione d'Europa, un video intitolato "Lo stallo e lo status" è stato realizzato dalla redazione e messo a disposizione sul nostro portale.

## 2.5 Le collaborazioni giornalistiche

L'Osservatorio sui Balcani, registrato dal maggio 2004 come testata giornalistica presso il Tribunale di Rovereto, oltre al proprio portale web diffonde informazione dal sud-est Europa, la Turchia ed il Caucaso, anche attraverso la collaborazione con numerose testate giornalistiche nazionali e non. In qualche caso tali collaborazioni sono retribuite e garantiscono ad Osservatorio una parte di autofinanziamento.

Durante il 2006 Osservatorio sui Balcani ha pubblicato propri articoli sui quotidiani *Il Corriere del Trentino*, *Il Manifesto*, *L'Adige*, *Liberazione*, sui settimanali *Queer* e *Vita Trentina*, sui periodici *AltrEconomia*, *Azione Sociale ACLI* e *Diario*. Collaborazioni fisse sono poi avviate con la rivista dei missionari gesuiti *Popoli*, all'interno della quale la redazione ha curato lo spazio dedicato ai Balcani.

Ben 75 gli interventi dei giornalisti ed esperti dell'Osservatorio in varie trasmissioni radiofoniche. Tra queste *Radio Europa Magazine* su RadioRai 1, *Radio3Mondo - La cultura, la politica, la società* su RadioRai 3, *Modem* sulla Rete Uno della Radiotelevisione svizzera di lingua italiana. Vari servizi su RadioRai GR Parlamento, Radio Vaticana, Radio Radicale, Radio Popolare e su molti circuiti nazionali: AGR (Corriere della Sera), AMISnet - Agenzia Multimediale di Informazione Sociale, GRT (=> Radio NBC per il Trentino - Alto Adige), Radio inBlu (=> Radio Studio Sette per il Trentino) e sulle emittenti locali di tutta Italia (Brescia, Padova, Firenze, Venezia, Bologna).

Osservatorio ha collaborato con AMISnet alla produzione del programma settimanale "Paese Europa - Percorso radiofonico per ridefinire il vecchio continente" che, secondo i dati riferiti al 2005, ha avuto oltre 218.000 ascoltatori per puntata grazie alle radio in network e oltre 5.000 mp3 scaricati.

Sono state rafforzate anche le collaborazioni con alcuni canali televisivi: in ambito RAI va segnalato il rapporto consolidato con i programmi *Estovest* e *Levante*, in onda il sabato mattina su RaiTre rispettivamente alle 11:15 e alle 11:30 e poi ritrasmessi anche sul satellite. Una troupe di Levante ha ripreso per intero il convegno annuale dell'Osservatorio a Roma e a gennaio 2007 manderà in onda un servizio dedicato che sarà disponibile anche sul nostro portale. RaiNews24 ha intervistato a marzo nel corso del notiziario delle 13:30 il nostro collaboratore Luca Zanoni in occasione della morte a L'Aja di Slobodan Milosevic, mentre SkyTG24 ha ospitato in diretta sempre Luca Zanoni nei propri studi al TG delle 13:15 in occasione del convegno annuale a Roma. L'Osservatorio ha inoltre collaborato alla realizzazione di un video-documentario di RaiTre Europa su *Vukovar città martire* e di un paio di reportage radiofonici sulla morte di Milosevic e sulle elezioni in Montenegro della Radio Televisione Svizzera Italiana.

Infine il nostro sito partner in Francia *Le Courier des Balkans*, la principale fonte d'informazione sul sud-est Europa per il mondo francofono, ha continuato a tradurre settimanalmente articoli prodotti dall'Osservatorio.

## 2.6 La newsletter e le pubblicazioni

La newsletter del venerdì rappresenta un appuntamento fisso per i lettori dell'Osservatorio sui Balcani. Agli oltre 3.000 iscritti (600 in più rispetto al 2005) Osservatorio offre uno sguardo

d'insieme sui sette giorni trascorsi e sugli articoli pubblicati nel portale. Nel corso del 2006 la newsletter di Osservatorio ha dato spazio a BalcaniCooperazione con una apposita sezione al fine di farne conoscere il portale. Nella seconda metà del 2006, una volta iniziato l'invio in autonomia di una newsletter di BalcaniCooperazione, lo spazio è stato occupato dalle notizie dall'area caucasica con una nuova sezione denominata "News dal Caucaso". A fine anno l'incremento medio mensile di lettori della newsletter si è stabilizzato attorno alle 50 unità, a fronte di una richiesta trascurabile di non ricevere più il servizio.

Oltre alle pubblicazioni on-line, nel 2006 l'Osservatorio ha partecipato alla realizzazione di alcune pubblicazioni cartacee curate da varie case editrici. Al momento, come già in passato, tale azione si limita alla stesura di alcuni capitoli o saggi, alla promozione del prodotto sul sito ed alla divulgazione di alcuni momenti pubblici. Osservatorio però nel corso dell'anno ha iniziato a valutare come dare seguito alle indicazioni del Comitato Scientifico rispetto alla opportunità di pubblicare in formato cartaceo una collana di Quaderni con cui sistematizzare e diffondere l'ingente materiale originale di cui dispone.

Per il 2006 le collaborazioni editoriali hanno riguardato in particolare i testi:

- ✓ *Le città divise - I Balcani e la cittadinanza tra nazionalismo e cosmopolitismo*, curato da Gian Matteo Apuzzo dell'Istituto Internazionale Jaques Maritain e pubblicato da Infinito Edizioni. Al suo interno si trovano due saggi curati per Osservatorio sui Balcani da Michele Nardelli e Dario Terzić;
- ✓ *Guida ai paesi dell'Europa centrale orientale e balcanica - Annuario politico-economico 2005*, curato da Luisa Chiodi (attuale direttrice dell'Osservatorio) e Francesco Privitera per l'Istituto per l'Europa centro-orientale e balcanica e pubblicato da Il Mulino. Contiene capitoli scritti per Osservatorio sui Balcani da Andrea Rossini, Luka Zanon, e Fabio Salomoni;
- ✓ *Atlante sui diritti umani*, curato da Marcello Flores e pubblicato da UTET De Agostini Editore. Il capitolo "Balcani" è stato scritto per conto di Osservatorio da Andrea Rossini e Massimo Moratti.

Da non dimenticare la produzione e divulgazione del libretto "Sguardi sull'Europa di mezzo", uno sguardo riassuntivo di cinque anni di attività dell'Osservatorio sui Balcani dal 2001 al 2005. La pubblicazione spedita a destinatari disparati - istituzioni, giornalisti, ricercatori, collaboratori ed amici - ha confermato il consenso crescente di Osservatorio sui Balcani. In tutta risposta infatti ci sono stati mandati lusinghieri apprezzamenti al nostro lavoro, tra gli altri: dal Presidente del Consiglio dei Ministri Romano Prodi, dalla Procuratore del Tribunale Penale Internazionale de L'Aja Carla Del Ponte, dalla Sindaco di Milano Letizia Moratti, dalla Assessore al Mediterraneo della Regione Puglia Silvia Godelli, dalla Sottosegretario alla pubblica istruzione Letizia De Torre, dalla Direttore Generale per i Paesi dell'Europa del Ministero degli Affari Esteri Laura Mirachian e dallo scrittore Claudio Magris.

## **2.7 La finestra sul Caucaso**

Una delle prospettive sulle quali più ci si era confrontati nel corso del 2005 con il Forum Trentino per la Pace ed il suo Presidente era l'apertura di una sezione specifica dedicata al Caucaso. Di comune accordo infatti si era deciso di valorizzare le competenze in campo giornalistico e d'approfondimento dell'Osservatorio per offrire al pubblico italiano uno strumento utile per meglio capire quest'area geografica.

Nel corso del 2006, quindi, è stata attivata sul portale dell'Osservatorio una sezione specifica dedicata al Caucaso con articoli, gallerie fotografiche, suddivisioni tematiche per paese e link a strumenti di approfondimento.

Per quanto riguarda l'attività redazionale ci si è concentrati innanzitutto su traduzioni tratte da portali web specializzati sull'area che pubblicano in inglese e francese (IWPR - Institute for War and Peace Reporting, Eurasianet), e da quotidiani in lingua russa.

Non è mancata poi la pubblicazione di articoli originali, firmati dai nostri corrispondenti e dalla rete di collaborazioni che nel frattempo è stata creata per coprire questa area geografica. Nel corso del 2006 sono stati pubblicati, tra traduzioni e articoli originali, 140 testi.

È stato iniziato poi un lavoro di approfondimento che riguarda nello specifico le relazioni territoriali avviate in questi anni tra Caucaso e Trentino - Alto Adige. Una pagina specifica della sezione Caucaso è stata dedicata ai progetti di solidarietà promossi o finanziati nell'area dalla Provincia autonoma di Trento e la redazione di Osservatorio ha incominciato ad intervistare i protagonisti e gli animatori di queste esperienze di cooperazione.

**Il progetto "Finestra sul Caucaso" è stato realizzato su incarico dell'Assessore all'emigrazione, solidarietà internazionale, sport e pari opportunità a valere sulla L.P. 17 marzo 1988, n. 10 e s.m.**

## 3. Eventi

### 3.1 Seminario: "La Turchia e l'Europa"

L'8 febbraio 2006 l'Osservatorio sui Balcani in collaborazione con l'ONG IPSIA - Istituto Pace Sviluppo Innovazione delle ACLI ha organizzato a Milano una giornata di discussione ad invito per approfondire temi e questioni relative al dibattito sulla nuova Europa e attuali nelle aree geografiche di nostra competenza. La giornata è rientrata nel quadro degli incontri periodici di auto-formazione organizzati dalla redazione di Osservatorio sui Balcani.

Fabio Salomoni, il nostro corrispondente da Istanbul, ha introdotto i lavori con una relazione su la Turchia e l'Europa e stimolato la successiva discussione tra i partecipanti.

I temi affrontati hanno riguardato nello specifico:

- ✓ Il dibattito sull'adesione all'Unione Europea visto dalla Turchia (gli schieramenti politici in campo); le ricadute del 3 ottobre 2005 sullo scenario politico interno (accordo di Lussemburgo sull'apertura dei negoziati di adesione); le posizioni degli intellettuali turchi in merito; il punto di vista dei militari e delle istituzioni religiose.
- ✓ Cipro: come la questione cipriota si interseca nel dibattito sull'adesione all'Unione Europea; quali le prospettive per una composizione del conflitto dopo il fallimento del referendum sostenuto da Nazioni Unite e Unione Europea; quali le novità nelle posizioni delle comunità turca e greco-cipriota.
- ✓ Attualità del conflitto turco/curdo: l'iniziativa di 150 intellettuali, le posizioni dei radicali negli opposti schieramenti.
- ✓ La Turchia nel Caucaso, tra Armenia e Azerbaigian.
- ✓ I progetti di costruzione di dighe nell'est del paese: aspetti politici, economici e ambientali.

Il seminario, svoltosi presso la sede delle ACLI di Milano, oltre ad aver coinvolto tutto lo staff dell'Osservatorio ha visto la partecipazione di alcuni giornalisti di testate nazionali tra cui la direttrice di AltrEconomia Miriam Giovanzana, del direttore di IPSIA ACLI Mauro Montalbetti e dell'europarlamentare Luigi Vinci, membro della Commissione per lo sviluppo e la cooperazione.

### 3.2 Seminario: "Comunicare su Internet: pronti per il web 2.0?"

Il 9 giugno 2006 l'Osservatorio sui Balcani in collaborazione con l'Ordine dei Giornalisti del Trentino Alto Adige ha promosso a Trento, presso la Sala degli Affreschi della Biblioteca civica, un seminario di approfondimento dal titolo: "Comunicare su Internet: pronti per il web 2.0?".

Grazie ai due ospiti presenti, Sergio Bolzoni, direttore di TGCom-Mediaset e Carlo Gubitosa, fondatore di Peacelink, si è voluto approfondire il tema della comunicazione attraverso le nuove tecnologie.

Dopo un'esperienza di 5 anni di informazione on-line e di consolidamento di un'ampia comunità dei lettori, Osservatorio sui Balcani ha ritenuto interessante confrontarsi con nuove possibilità di utilizzo degli strumenti tecnologici di cui dispone. L'iniziativa ha coinvolto l'Ordine dei Giornalisti del Trentino Alto Adige attento a curare la professionalizzazione dei propri associati e più in generale

al rapporto tra il mondo dell'informazione e le organizzazioni del proprio territorio. Al seminario, su invito, hanno partecipato una trentina di persone.

### **3.3 Evento: "Alla fiera dell'Est"**

"Alla fiera dell'Est" è il titolo dato all'ampia rassegna di eventi dedicati all'Europa sud-orientale, tenutasi a Lodi e in alcuni comuni limitrofi (San Martino in Strada e Ossago Lodigiano) dal 3 al 26 ottobre 2006 promossa dall'Osservatorio sui Balcani, dall'Associazione culturale Adelante!, dalla Libreria Sommaruga e dall'Associazione Lodi per Mostar e patrocinati dalla Rappresentanza a Milano della Commissione Europea, dalla Regione Lombardia, dalla Provincia e dal Comune di Lodi.

Agli eventi organizzati hanno partecipato oltre un migliaio di persone interessate a parlare di est Europa e di Balcani, e a gettare un ponte, innanzitutto culturale. Mezzi espressivi come il fumetto, ormai considerato una vera e propria arte visiva, così come l'illustrazione, il cinema e il teatro hanno reso possibile la partecipazione di un pubblico eterogeneo, non solo di specialisti.

Grande interesse ha riscosso tra le varie iniziative la mostra di fumetti di Aleksandar Zograf e Saša Mihajlovic. Il primo è ormai un'artista affermato a livello internazionale, ha inaugurato la mostra di Lodi, il secondo è una giovane promessa della scena fumettistica serba. Nella biblioteca comunale, per due settimane, sono state esposte le illustrazioni fortemente evocative di Maja Celija, di origine sloveno-croata, illustratrice che collabora con alcune delle principali case editrici italiane di libri per l'infanzia. In molti hanno scelto il teatro, con il monologo "Reportage Chernobyl" di Roberta Biagiarelli e Simona Gonnella, e "Cry Baby" di Giulio Salierno, incentrato sull'esperienza di una giovane albanese in cerca di lavoro e di fortuna.

Di notevole rilevanza sono stati gli incontri di approfondimento e di dibattito introdotti dal giornalista dell'Osservatorio Luca Zanoni. Protagonisti gli intellettuali balcanici di spicco come Predrag Matvejevic, docente all'Università La Sapienza di Roma, Giacomo Scotti, noto poeta e scrittore residente in Istria, Nicole Janigro, saggista e traduttrice, membro del nostro Comitato Scientifico, fino all'incontro con lo scrittore romeno Mihai Mircea Butcovan, profondo conoscitore della lingua e della cultura italiana.

Tutti questi eventi sono stati realizzati grazie alle relazioni che Osservatorio sui Balcani ha stabilito negli anni con il sud-est Europa ed allo sforzo logistico delle associazioni e istituzioni lodigiane.

### **3.4 Convegno annuale: "Kosovo, regione d'Europa"**

Il convegno annuale 2006 dell'Osservatorio sui Balcani si è tenuto il 15 dicembre a Roma nella Sala delle Colonne di Palazzo Marini presso la Camera dei Deputati. Oltre ad essere il sesto convegno dell'Osservatorio, ha costituito l'evento conclusivo del primo biennio del programma BalcaniCooperazione, ed è rientrato tra le iniziative del progetto "Città per la pace e la democrazia in Europa", promosso dall'Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale (ALDA) e sostenuto dalla Commissione Europea.

Con questo convegno, dal titolo "Kosovo, regione d'Europa. Il ruolo dei partenariati territoriali nella composizione dei conflitti", Osservatorio sui Balcani ha inteso presentare un quadro generale dello stato dei negoziati sul futuro del Kosovo, offrendo l'occasione di discutere di buone pratiche nell'ambito della composizione dei conflitti e di come porre le basi per l'integrazione e lo sviluppo sostenibile dell'area.

Alla fine del 2006, avvicinandosi la chiusura dei negoziati sul futuro status del Kosovo, svoltisi a Vienna sotto l'egida delle Nazioni Unite, la diplomazia internazionale ha ammesso l'impossibilità di identificare una soluzione condivisa dalle parti in conflitto. Il convegno ha voluto verificare la possibilità che esistano basi di trattativa inesplorate per il superamento dell'*impasse* in grado di aprire varchi praticabili dalla diplomazia ufficiale. Secondo Osservatorio nei Balcani, infatti, si ripropongono per l'Unione Europea le stesse ragioni del suo processo costitutivo: la composizione dei conflitti attraverso l'inclusione e l'innovazione politica.

La prima sessione del convegno si è aperta con gli interventi del Sottosegretario agli esteri Famiano Crucianelli, dell'Assessore alla Solidarietà internazionale della Provincia autonoma di Trento Iva Berasi e del Reggente della Fondazione Opera Campana dei Caduti Alberto Robol. Un video introduttivo, realizzato da Osservatorio sui Balcani, ha riassunto le fasi più rilevanti della recente storia dei negoziati. A seguire è stata presentata e discussa la proposta di Osservatorio secondo cui il Kosovo possa costituire la prima "Regione autonoma europea", ovvero un nuovo soggetto politico e di diritto, nell'ambito delle istituzioni europee. A discutere della proposta sono stati invitati a parlare:

- ✓ Roberto Morozzo della Rocca, docente ordinario di storia contemporanea presso la facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università Roma Tre e rappresentante della *Comunità di Sant'Egidio*
- ✓ Michele Nardelli, tra gli ideatori di *Osservatorio sui Balcani*, promotore di numerose iniziative di cooperazione comunitaria e diplomazia popolare tra Trentino e Balcani
- ✓ Christophe Solioz, direttore esecutivo del *Centre for European Integrations Strategies (CEIS)* di Ginevra
- ✓ Francesca Vanoni, coordinatrice del programma *BalcaniCooperazione*.

Nella seconda sessione si è dato spazio agli Enti regionali e locali italiani, alle associazioni e ONG che in questi anni hanno stretto legami con i Balcani e che sono diventati un fattore determinante per il processo di integrazione europea della regione.

Nei Balcani la fase dell'emergenza ed il periodo immediatamente successivo al 1999 hanno lasciato dietro di sé un patrimonio di relazioni, rapporti, collaborazioni ed esperienze che gli Enti locali italiani hanno raccolto ed alimentato negli anni. Sebbene in misura molto inferiore rispetto ad altre aree del sud-est Europa, anche in Kosovo questo patrimonio si è trasformato in relazioni di partenariato tra istituzioni omologhe italiane e kosovare, fondato sulla programmazione pluriennale e su interventi multi-settoriali.

Per conoscere e valorizzare queste esperienze, la tavola rotonda moderata da Luisa Chiodi, direttrice di Osservatorio sui Balcani, ha dato spazio a chi in questi anni si è adoperato per costruire relazioni di partenariato con il Kosovo. Si ricordano tra gli altri:

- ✓ Samuela Michilini, coordinatrice del *Tavolo Trentino con il Kossovo*
- ✓ Roberto Bertoli, responsabile dell'*Associazione Bergamo per il Kossovo*
- ✓ Fabrizio Bettini, responsabile area Kosovo della *Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII*
- ✓ Laura Trevisan, esperta di *Informest* e capo-progetto PMI in Kosovo
- ✓ Caterina La Cava, collaboratrice dell'ONG *Reggio Terzo Mondo*.

Al convegno hanno partecipato circa 80 persone. Per quanto concerne il mondo delle associazioni e ONG, da segnalare la partecipazione di praticamente tutti i soggetti italiani che operano o hanno operato in Kosovo: Tavolo Trentino con il Kossovo, Tavolo Trentino con la Serbia, Associazione Progetto Prijedor, Associazione Bergamo per il Kossovo, Reggio Terzo Mondo, Consorzio Italiano di

Solidarietà, ARCI, Associazione per la Pace, Comunità Internazionale di Capodarco, Glocal Forum, Associazione Comunità papa Giovanni XXIII, Associazione delle ADL.

Consistente anche la presenza di rappresentanti istituzionali e politici: i parlamentari italiani Salvatore Bonadonna e Ali Rashid, il parlamentare europeo Roberto Musacchio, il rappresentante dell'Ambasciata di Serbia in Italia Milisov Savic, la direttrice dell'Unità Tecnica-Locale dell'Ambasciata d'Italia a Belgrado Anna Zambrano, la rappresentante dell'Unità tecnico-operativa per i Balcani della Presidenza del Consiglio dei Ministri Silvia Conti, i rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri e del Ministero degli Interni.

La copertura mediatica dell'evento è stata significativa, sia a livello regionale sia nazionale. Al convegno erano presenti inviati di RaiTre, di SkyTG24, di Radio Radicale, dell'agenzia stampa APCom, dell'agenzia AMISnet, dell'agenzia Il Velino di Roma, dei quotidiani Il Manifesto e Liberazione, del periodico Diario.

La trasmissione di RaiTre Levante ha inviato una propria troupe che ha seguito l'intero convegno e ne farà un servizio che manderà in onda sabato 13 gennaio 2007 nella consueta trasmissione in chiaro e giovedì 18 gennaio 2007 sul canale satellitare RaiMED. Lo stesso giorno del convegno SkyTG24 oltre ad essere presente ai lavori con una propria corrispondente, ha ospitato nei propri studi in diretta il nostro giornalista Luca Zanoni al TG delle 13:15.

Un editoriale sul tema del convegno a firma della direttrice dell'Osservatorio è uscito il 14 dicembre 2006 sul quotidiano L'Adige. Lo stesso giorno il Corriere del Trentino ha ospitato un'intervista del giornalista di Osservatorio Davide Sighele all'assessore Iva Berasi mentre Il Manifesto ha dato spazio ad un articolo di Michele Nardelli. Vita Trentina nella sua edizione di dicembre ha infine ripreso il convegno con un commento a cura di Davide Sighele.

Con la collaborazione di Radio Radicale tutti i lavori sono stati registrati e sono a disposizione in file audio sui portali dell'Osservatorio e di BalcaniCooperazione, oltre che sul sito di RadioRadicale.it.

## 4. Formazione

### 4.1 Le collaborazioni didattiche

Sin dall'inizio della sua attività l'Osservatorio sui Balcani si è trovato a rispondere a richieste di supporto formativo e di consulenza scientifica da parte di università e istituzioni di formazione. Nel corso del 2005 avevamo avviato un percorso per sistematizzare gli interventi, superarne l'eccessiva estemporaneità e proporre moduli formativi a noi congeniali. Generalmente le docenze sono retribuite e costituiscono per l'organizzazione una preziosa anche se limitata forma di autofinanziamento. Tuttavia, gli impegni dell'anno appena trascorso per ridefinire l'assetto giuridico-istituzionale dell'Osservatorio ci hanno costretto a lasciare incompiuto questo percorso.

Nel 2006 l'Osservatorio si è confermato partner scientifico del "Master in progettazione e gestione delle attività di cooperazione e formazione per l'Europa centro-orientale e balcanica", promosso dal Polo Universitario di Portogruaro costituito dalle Università degli Studi di Padova e Trieste. Tale ruolo si è concretizzato nella partecipazione formale ad alcuni moduli didattici e nella consulenza a stagisti nella ricerca di organizzazioni attive nei Balcani in cui svolgere il tirocinio.

Rilevante l'impegno didattico - costituito da 5 lezioni di una giornata ciascuna - garantito dall'Osservatorio all'interno del Master "Politics, policy and society in contemporary Europe (Euromasters)" organizzato dall'Università di Siena.

Altre lezioni, in totale a fine anno se ne contano una ventina, sono state poi tenute nell'ambito del Master universitario in "Interventi relazionali in contesti di emergenza" dell'Università Cattolica di Milano; del Master universitario in "Politiche Sociali e Direzione Strategica per lo Sviluppo Sostenibile del Territorio" dell'Università di Bologna e Centro di Educazione Sanitaria e Tecnologie Appropriate Sanitarie (CESTAS); del corso Interreg "Evoluzione del quadro politico-economico nei Paesi Balcanici e politiche di cooperazione bilaterale tra Italia e i Paesi Adriatico Orientale" dello IAL Emilia Romagna (Ente CISL per la formazione professionale).

È proseguita la partecipazione dell'Osservatorio al Comitato regionale di coordinamento delle attività regionali per i Balcani, costituito dalla Regione autonoma Trentino - Alto Adige nel 2005 attorno al "Master in sviluppo locale per i Balcani" dell'Università degli Studi di Trento. L'ultima convocazione risale alla primavera del 2006.

A livello locale da segnalare le docenze nei corsi della "Università della terza età e del tempo disponibile", organizzate dall'Istituto Regionale di Studi e Ricerca Sociale di Trento; due lezioni al corso "StereotiNO: il superamento degli stereotipi culturali tramite la conoscenza e lo scambio tra il Trentino e la Serbia", organizzato dall'Associazione Tavolo Trentino con la Serbia e dai Comuni di Villa Lagarina e Nogaredo; una docenza al corso "Così vicino, così lontano: incontri di formazione per accompagnatori di viaggi nell'area balcanica", organizzato dall'Associazione Progetto Prijedor e dall'Associazione Tremembè. Infine sono da ricordare anche le consulenze tematiche richieste dalle assemblee di istituto del Liceo Giovanni Prati di Trento e dell'Istituto Tecnico Industriale Michelangelo Buonarroti sempre di Trento.

Considerato l'onerosità in termini di preparazione e di disponibilità alla mobilità dei dipendenti e collaboratori dell'Osservatorio, in caso di partecipazione in qualità di docenti a master, seminari e convegni viene riconosciuto in busta paga un gettone pari a 50 euro, mentre per gli interventi ad eventi pubblici (cfr. 4.3) il gettone è pari a 20 euro.



## 4.2 Gli stagisti

L'Osservatorio sui Balcani, ripetendo un'esperienza ormai consolidata, ha ospitato nel corso dell'anno presso la sede di Rovereto 5 stagisti, seguiti ognuno da un tutor interno con un progetto formativo personalizzato.

Una stagista è stata inviata nell'ambito del proprio piano formativo dall'Università degli Studi di Bologna, Dipartimento di Sociologia, Master Universitario di II livello in Politiche sociali e direzione strategica per lo sviluppo sostenibile del territorio. Una seconda dall'Agenzia del Lavoro - Centro per l'impiego di Pergine Valsugana (TN) nell'ambito di un tirocinio formativo e orientativo ai sensi della legge 24 giugno 1997, n. 196 art. 18. Altri tre stage sono stati svolti su base volontaria, da neolaureate interessate ad arricchire il proprio curriculum con esperienze qualificanti.

Mentre la stagista inviata dall'Università di Bologna ha operato nel programma BalcaniCooperazione con l'obiettivo di acquisire maggiore conoscenza e competenza relativamente ai temi della cooperazione decentrata italiana nei Balcani, gli altri soggetti hanno svolto la loro esperienza nella redazione giornalistica e sono stati coinvolti nel processo di pubblicazione di articoli e saggi, la traduzione di pezzi dei corrispondenti dell'Osservatorio e l'editing del materiale on-line.

## 4.3 Gli incontri sul territorio

Costante e consolidata è la presenza di Osservatorio sui Balcani a conferenze, seminari, incontri pubblici di varia natura organizzati in tutta Italia. Il totale finale per il 2006 è di 45 uscite, con una media di una ogni settimana lavorativa. È la conferma di come l'Osservatorio sia visto a livello nazionale come un gruppo di lavoro qualificato e affidabile e di come vi sia l'interesse, da parte di chi organizza iniziative, ad ospitare i suoi rappresentanti e ascoltarne la voce.

Si tratta di un impegno oneroso in termini di tempo di spostamento e preparazione. Generalmente queste uscite hanno beneficiato del rimborso delle spese di viaggio ma solo in pochi casi di piccole forme di compenso simbolico.

Tuttavia sappiamo che questi incontri sono occasioni utili, oltre che per far conoscere e promuovere l'Osservatorio sui Balcani e gli enti promotori (Fondazione Opera Campana dei Caduti, Provincia autonoma di Trento, Forum Trentino per la Pace, ...), per avviare contatti con altre istituzioni ed enti locali. Consapevoli di non poter rispondere a tutte le sollecitazioni che riceviamo, dall'anno scorso abbiamo iniziato a selezionare le partecipazioni pubbliche, pur salvaguardando tutte quelle proposte in ambito regionale.

Nel corso dell'anno l'Osservatorio ha partecipato ad iniziative promosse dalla sede OCSE LEED di Trento, dalle Università di Trento e di Bologna, dalla Provincia di Bologna, dall'Associazione Nazionale dei Comuni Italiani (ANCI), dalla Fondazione Europa Mezzogiorno Mediterraneo di Cosenza, dal Centro Studi di Politica Internazionale di Roma (CeSPI), da Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest di Torino, dai Cantieri Teatrali Koreja - Stabile di Innovazione del Salento di Lecce, dalla Tavola della Pace del Friuli Venezia Giulia.

Questo l'elenco sintetico delle presenze: Bologna (14/01, 23/2, 28/02), Orvieto (21/01), Padova (28/01), Castelleone CR (2/02), Camposanpiero PD (10/02), Nave BS (17/02), Trento (17/02, 1/05, 3/05, 13/11), Trieste (27/02, 25/10), Roma (13/03, 3/05, 4/05, 5/05, 8/09, 23 e 24/11, 24 e 25/11), Carpenedolo BS (29/03), Sarajevo BiH (2/04), Verona (27/04), Cinisello Balsamo Mi (10/05), Rovereto TN (15/05, 2/08), Cosenza (23 e 24/06), Firenze (26/06, 22/09), Pisa (21/09),

Belgrado (28, 29 e 30/09), Lodi (2/10, 7/10, 13/10, 18/10, 20/10), Grions del Torre UD (7/10), Sant'Angelo di Piove PD (14/10), Bassano del Grappa (27/10), Torbole sul Garda TN (27/10), Lecce (1, 2 e 3/11), Chiavenna SO (25/11), Torino (6/12).

#### **4.4 La collaborazione con le associazioni del Forum Trentino per la Pace e col territorio provinciale**

Oltre al rapporto con il Forum Trentino per la Pace l'Osservatorio ha continuato a collaborare con gli altri soggetti del territorio trentino che proponevano appuntamenti con tematiche attinenti al sud-est Europa. Si sono altresì fornite informazioni a tutti quei soggetti del territorio trentino che a noi si sono rivolti per avere consulenze in merito ad attività ed iniziative che avevano a che fare con l'area balcanica. Ci siamo quindi impegnati nel fare da ponte tra le organizzazioni che ci contattano da tutta l'Italia e quelle del nostro territorio che si occupano di Balcani: il Tavolo Trentino con il Kosovo, il Tavolo Trentino con la Serbia, l'Associazione Progetto Prijedor, OneWorld South East Europe (collegato all'italiana e trentina Unimondo), l'Associazione Tremembè.

È proseguita anche quest'anno una ormai consolidata collaborazione con a.t.a.s. Cultura in occasione dell'incontro pubblico del 3 maggio "Lezioni di geografia: la Serbia", realizzato in collaborazione con il Comune di Trento.

Da segnalare la collaborazione con il Lions Club Riva del Garda in occasione della serata di approfondimento dedicata alla "Europa di Mezzo" svoltasi a Torbole lo scorso 26 ottobre, che ha visto la partecipazione di un nostro esperto e la proiezione del documentario "Dopo Srebrenica", prodotto dall'Osservatorio.

A Rovereto, nell'ambito di "Serata Balcani: video, danze e cibo dal sud-est Europa" svoltasi presso il MART per organizzazione dell'Associazione Danzare la Pace e della Biblioteca Civica di Rovereto, si è tenuta il 2 agosto la proiezione del documentario "Danubio: l'Europa si incontra", realizzato dall'Osservatorio a seguito del viaggio lungo il Danubio nel settembre del 2003.

Sempre a Rovereto, dopo aver ospitato nella propria programmazione l'anno scorso "Realities KosovA/O - Voci di minoranze dimenticate", realizzato dalla giornalista triestina Eva Ciuk con il contributo scientifico dello stesso Osservatorio, il Nuovo Cineforum Rovereto ha proiettato il 30 maggio il documentario di Osservatorio "Pianeta Zastava. Kragujevac, la Torino dei Balcani".

Due i momenti che hanno coinvolto esperti dell'Osservatorio con gli istituti scolastici trentini: la testimonianza sulle missioni umanitarie nell'ambito del periodo di autogestione organizzato dall'Istituto Tecnico Industriale Michelangelo Buonarroti di Trento; il contributo sul tema delle guerre balcaniche e la proiezione del documentario "Dopo Srebrenica" in occasione dell'assemblea d'istituto del Liceo Giovanni Prati di Trento.

Sempre a livello formativo, da segnalare due docenze nei corsi della "Università della terza età e del tempo disponibile", organizzate dall'Istituto Regionale di Studi e Ricerca Sociale di Trento (29 marzo e 4 aprile); due lezioni al corso "StereotiNO: il superamento degli stereotipi culturali tramite la conoscenza e lo scambio tra il Trentino e la Serbia", organizzato dall'Associazione Tavolo Trentino con la Serbia e dai Comuni di Villa Lagarina e Nogaredo (4 e 12 maggio); una docenza al corso "Così vicino, così lontano: incontri di formazione per accompagnatori di viaggi nell'area balcanica", organizzato dall'Associazione Progetto Prijedor e dall'Associazione Tremembè (27 maggio).

L'Osservatorio ha proseguito anche la sua consulenza scientifica all'Associazione Tremembè e all'Associazione Progetto Prijedor relativamente ai percorsi di turismo responsabile nell'Europa sud-orientale, proposti al pubblico attraverso il sito "Viaggiare i Balcani" ([www.viaggiareibalcani.net](http://www.viaggiareibalcani.net)).

Dal 2002 l'Osservatorio collabora con il Settore cooperazione della Provincia autonoma di Trento, l'Università per la Pace di Rovereto e Unimondo alla redazione di "Trentino senza confini", rivista a tiratura regionale di informazioni ed idee per la cooperazione internazionale. Nel corso del 2006, come l'anno precedente, sono stati realizzati 3 numeri: il primo dedicato agli obiettivi del millennio e al convegno dell'Osservatorio del 2005, il secondo monografico dedicato all'evento "QuestAltroMondo", il terzo all'Obiettivo 1 per l'eliminazione di povertà e fame.

Il lavoro giornalistico di sensibilizzazione svolto a livello nazionale viene fatto naturalmente anche a livello locale. L'Osservatorio nel 2006 ha pubblicato reportage, editoriali, commenti sulle principali testate provinciali in particolare sul quotidiano L'Adige, ma anche sul Trentino e sul Corriere del Trentino, oltre che sul periodico Vita Trentina.

L'elenco completo delle presenze di Osservatorio sui Balcani sui media (116), ad incontri pubblici (45), per docenze (19), a video-proiezioni (21) e in collaborazioni editoriali (3) è disponibile nell'Allegato 1.

## 5. BalcaniCooperazione

Il programma biennale "www.balcanicooperazione.it - Monitoraggio, supporto e visibilità del sistema italiano della cooperazione decentrata nell'area dei Balcani" ha preso il via ufficialmente con delibera della Giunta provinciale di Trento n. 2506 del 29 ottobre 2004. Il programma, affidato all'Osservatorio sui Balcani, è stato cofinanziato dal Ministero degli Affari Esteri con i fondi ex art. 7, Legge 21 marzo 2001, n. 84 recante "Disposizioni per la partecipazione italiana alla stabilizzazione, alla ricostruzione e allo sviluppo di Paesi dell'area balcanica".

A fronte del generale apprezzamento espresso da utenti e beneficiari del progetto stesso e su indicazione del Comitato di Valutazione, è stata concessa alla Provincia autonoma di Trento dalla Direzione Generale Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri una proroga non onerosa al 31 dicembre 2006 del programma che si sarebbe dovuto concludere il 29 ottobre 2006.

### 5.1 Il progetto

Nel corso del 2006 il progetto BalcaniCooperazione ha offerto un ricco servizio informativo (composto da notizie e dati) nel campo della cooperazione regionale con il sud-est Europa, monitorando le attività realizzate dalle Regioni italiane e fornendo visibilità alle iniziative di cooperazione decentrata a tutti i livelli.

Gli articoli pubblicati sul sito (www.balcanicooperazione.it) hanno fornito materiale importante per conoscere le dinamiche della cooperazione intra- ed interregionale, transfrontaliera e transnazionale, così come le metodologie più efficaci utilizzate dalle diverse amministrazioni regionali e locali.

Con i dati raccolti nel database Re.Te. - Relazioni Territoriali è stato possibile produrre documenti di sintesi e analisi - che abbiamo chiamato "Relazioni Territoriali" - che analizzano le iniziative di cooperazione decentrata promosse da Regioni e gli altri enti locali italiani in partenariato con i territori del sud-est Europa. Questi approfondimenti rappresentano una base importante per avviare ulteriori ricerche sulla cooperazione decentrata italiana con la regione balcanica. Per garantire la migliore diffusione di questi testi è stata attivata una sezione specifica all'interno del portale (sezione Relazioni Territoriali).

Parallelamente al supporto informativo ed alla raccolta dati, il progetto ha sostenuto la costruzione di reti attraverso la comunicazione e l'incontro tra gli attori della cooperazione decentrata che investono energie e risorse nella costruzione di relazioni stabili tra i soggetti italiani ed i beneficiari/partner esteri.

Nel corso dell'anno Osservatorio sui Balcani ha elaborato una proposta per il rinnovo del finanziamento delle attività per l'anno 2007 e l'ha sottoposto all'Assessorato all'emigrazione, solidarietà internazionale, sport e pari opportunità della Provincia autonoma di Trento. Questi ha espresso apprezzamento per il lavoro svolto e per il progetto di sviluppo delle attività proposto ed ha sostenuto la proposta all'Ufficio Coordinamento della Cooperazione Decentrata del Ministero degli Affari Esteri/DGCS per loro valutazione.

### 5.2 Il portale

A partire dal 5 novembre 2005, data della messa on-line del portale www.balcanicooperazione.it, ha pubblicato con regolarità notizie di contesto sul sud-est Europa, iniziative promosse da Enti

locali ed altri soggetti, così come informazioni raccolte direttamente presso le Regioni relativamente alla loro attività di cooperazione decentrata nei Balcani.

La frequenza media di aggiornamento del portale si è aggirata intorno alle 8 pubblicazioni a settimana. Alla data del 31 dicembre 2006 l'archivio raccoglieva 170 notizie di contesto pubblicate, 190 notizie dalle Regioni, 150 iniziative/eventi di cui si è data segnalazione e commento.

Complessivamente i dati relativi al portale ed ai contenuti pubblicati a partire da novembre 2005 possono essere riassunti come segue:

- ✓ 500 'notizie di contesto', 'dalle regioni', 'iniziative' ed altri materiali di approfondimento
- ✓ 8-10 nuove pubblicazioni ogni settimana
- ✓ 142.500 accessi mensili medi al sito (rif. settembre-dicembre 2006)
- ✓ 12 sezioni tematiche del portale<sup>1</sup>
- ✓ 5 differenti funzionalità di ricerca tra notizie e dati
- ✓ 3 archivi informativi suddivisi per tipologia di notizie;
- ✓ 31 pagine territoriali tra Regioni italiane e Paesi del sud-est Europa
- ✓ 4 analisi e approfondimenti prodotti, più materiali specifici sulle reti di enti locali.

Allo scopo di permettere una maggiore visibilità e diffusione dei contenuti del portale è stata inoltre realizzata la newsletter mensile, spedita a partire dal mese di aprile ad una lista di circa 900 iscritti.

La diffusione dei contenuti e la visibilità del portale sono stati garantiti anche da un sistema di pubblicazione automatica delle notizie del portale (funzione RSS) su altri siti. Questo sistema tra l'altro, è utilizzato anche da alcune Regioni partner come l'Emilia Romagna per dare spazio sul proprio sito alle informazioni prodotte da BalcaniCooperazione (cfr. [www.spaziocooperazione.decentrata.it](http://www.spaziocooperazione.decentrata.it)).

### 5.3 Il database

Dopo la fase di costruzione del supporto informatico e l'avvio delle relazioni di collaborazione con Regioni ed altri soggetti, le Regioni partner del progetto sono state coinvolte attivamente nella raccolta ed inserimento dati nel database Re.Te.

Il personale delle Regioni partner si è preso progressivamente carico dell'attività di raccolta ed inserimento diretto dei dati relativi alle iniziative di cooperazione decentrata promosse dal proprio Ente regionale. Gli amministratori ed i funzionari pubblici incaricati di questo compito sono stati assistiti dal personale di BalcaniCooperazione e hanno contato sull'ausilio di strumenti di supporto messi a disposizione per facilitare la compilazione delle schede, ovvero:

- ✓ una scheda riassuntiva della tipologia di dati da raccogliere
- ✓ la guida on-line che spiega in dettaglio ogni passaggio necessario per l'inserimento dei dati
- ✓ il manuale cartaceo di facile consultazione
- ✓ un servizio di help-desk telefonico attivo 4 ore al giorno, dal lunedì al venerdì.

---

<sup>1</sup> Le sezioni sono denominate: il progetto, database, italia, sud-est europa, relazioni territoriali, notizie, dalle regioni, iniziative, temi, links, balcanicooperazione.it, normativa

Alla data del 31 dicembre 2006, il database Re.Te. - Relazioni Territoriali raccoglieva:

- ✓ 317 progetti
- ✓ 65 scambi di delegazioni
- ✓ 48 attività promosse in Italia in relazione ai progetti realizzati nel SEE
- ✓ 36 accordi territoriali siglati
- ✓ 95 soggetti istituzionali italiani attivi nella cooperazione decentrata
- ✓ 409 altri soggetti italiani e balcanici
- ✓ 36 funzionari regionali abilitati al sistema informatico per l'inserimento diretto dei dati.

#### **5.4 Gli incontri, gli approfondimenti tematici e le reti**

BalcaniCooperazione, proponendosi quale punto di raccordo per molteplici soggetti, ha contribuito a stimolare la costituzione di reti i cui nodi sono rappresentati da vari centri amministrativi, siano essi i Ministeri a livello centrale, le Regioni, le Province o i Comuni. In particolare, la necessità di dare visibilità alle proprie attività ha aperto canali di scambio di informazioni, buone prassi ed esperienze di campo per la costruzione di nuove relazioni.

In linea con l'obiettivo di approfondimento e confronto delle diverse esperienze regionali sono stati organizzati i due seminari tematici previsti dal progetto per l'anno 2006. In collaborazione con il CeSPI - Centro Studi di Politica Internazionale di Roma, è stato organizzato il Secondo Forum del progetto dal titolo "Democrazia e legalità nei Balcani: il ruolo degli enti locali", seguito dal seminario di lavoro "Le Reti di enti locali italiani nei Balcani", entrambi svoltisi a giugno a Rimini nell'ambito del Salone delle Autonomie Locali - EuroP.A.

Il Terzo Forum si è tenuto a Belgrado (Serbia) il 29 settembre e si è inserito nel ricco programma dell'ASN International Conference dal titolo "Globalisation, Nationalism and Ethnic Conflicts in the Balkans and its Regional Context", promosso dal Forum for Ethnic Relations. Il panel organizzato da BalcaniCooperazione ha approfondito il tema della memoria e della riconciliazione nelle attività di cooperazione con i Balcani.

#### **5.5 I partner**

Nel corso del 2006 la firma delle lettere d'intenti ha sancito ufficialmente la partecipazione delle Regioni al progetto BalcaniCooperazione, formalizzando la partnership con la Provincia autonoma di Trento da parte delle seguenti Regioni/Province autonome:

- ✓ Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
- ✓ Regione Lombardia
- ✓ Regione Veneto
- ✓ Regione Emilia Romagna
- ✓ Provincia autonoma di Bolzano
- ✓ Regione Piemonte
- ✓ Regione Puglia
- ✓ Regione Toscana

Sebbene non formalizzata da lettere d'intenti, si è inoltre instaurata una buona collaborazione con ALDA - Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale, CeSPI - Centro Studi di Politica Internazionale, ANCI - Associazione Nazionale dei Comuni Italiani, OICS - Osservatorio Interregionale per la Cooperazione allo Sviluppo.

Altrettanto fattiva è stata la collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri/DGCS - Ufficio di Coordinamento della Cooperazione Decentrata e con UTOB - Unità Tecnico-Operativa per i Balcani, entrambi regolarmente informati sullo stato di implementazione delle attività.

Le collaborazioni instaurate nel corso dell'implementazione del programma BalcaniCooperazione con l'Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale, l'Associazione Nazionale dei Comuni Italiani, il Centro Studi di Politica Internazionale e l'Unità e Cooperazione per lo Sviluppo dei Popoli ha contribuito nel corso del 2006 alla costituzione di un Gruppo di lavoro impegnato nella stesura di un Programma integrato di azione con e nei Balcani e nella redazione di una Carta dei Principi per la cooperazione decentrata nell'area sud-est europea, con l'obiettivo di presentarlo al Ministero degli Affari Esteri per il triennio 2008-2010.

## 6. Staff

Nel corso del 2006 Osservatorio sui Balcani ha attuato alcuni importanti cambiamenti di personale. Dopo aver retto fin dalla nascita l'Osservatorio sui Balcani, Mauro Cereghini ha ceduto le redini a Luisa Chiodi, docente a contratto di storia dell'Europa orientale all'Università di Bologna, Facoltà di scienze politiche. Da maggio la nuova direttrice ha affiancato il direttore uscente per il passaggio delle consegne, avvenuto ufficialmente ai primi di luglio.

Nell'ambito del programma BalcaniCooperazione, con la conclusione del primo anno di progetto, Francesca Vanoni ha sostituito Nicole Corritore come responsabile e coordinatrice del programma. Da febbraio, per completare l'organico previsto, è stata introdotta una nuova figura a tempo pieno sul medesimo programma.

Considerato che da novembre 2006 si è ottenuta la proroga non onerosa di BalcaniCooperazione per consentire la prosecuzione del progetto fino all'atteso rifinanziamento dello stesso da parte del Ministero degli Affari Esteri, a partire dagli ultimi due mesi dell'anno, avendo scelto di garantire l'occupazione di tutto il personale, si è resa necessaria una riformulazione dei ruoli all'interno dell'organizzazione. Una parte del personale di BalcaniCooperazione è stata utilizzata nell'organizzazione del convegno annuale, evento conclusivo del primo biennio del progetto, nella progettazione generale delle attività di Osservatorio e nella ristrutturazione del portale di [www.osservatoriobalcani.org](http://www.osservatoriobalcani.org). Contemporaneamente si è provveduto alla unificazione delle redazioni dei due portali.

La metà circa dello staff collabora al progetto senza essere impegnato nella segreteria di Rovereto, sfruttando in particolare il tele-lavoro grazie al sistema di pubblicazione web on-line. Lo staff si è così composto:

### DIREZIONE

- ✓ Mauro Cereghini, direttore e coordinatore generale, a tempo parziale (fino al 31 agosto)
- ✓ Luisa Chiodi, direttrice e coordinatrice generale, a tempo pieno (dal 15 maggio)
- ✓ Marco Vender, segretario generale, a tempo pieno (in collaborazione con il Servizio Emigrazione e Solidarietà internazionale della Provincia autonoma di Trento)
- ✓ Michele Nardelli, responsabile dei rapporti istituzionali, a tempo parziale
- ✓ Silvia Nejrotti, responsabile delle attività formative, collaborazione occasionale

### REDAZIONE

- ✓ Luca Rastello, direttore responsabile, a titolo non oneroso
- ✓ Andrea Oskari Rossini, coordinatore redazione, a tempo pieno
- ✓ Davide Sighele, redattore, a tempo pieno
- ✓ Luca Zanoni, redattore, a tempo pieno
- ✓ Nicole Corritore, redattrice e addetta stampa, a tempo parziale

### PROGRAMMA BALCANICOOPERAZIONE

- ✓ Francesca Vanoni, coordinatrice e responsabile del progetto, a tempo pieno
- ✓ Luca Lietti, collaboratore, a tempo pieno
- ✓ Nicole Corritore, redattrice, a tempo parziale
- ✓ Roberta Bertoldi, collaboratrice, a tempo parziale



Le attività di progettazione e elaborazione informatica, così come la sistemistica hardware dell'Osservatorio sono state garantite dalla società OpenContent.

## 7. Comitato Scientifico

A seguito della stipula, il 17 giugno 2005, della nuova convenzione pluriennale con la Provincia autonoma di Trento, la Fondazione Opera Campana dei Caduti ha definito il proprio Comitato Scientifico relativamente all'Osservatorio sui Balcani, con funzioni di supporto nella predisposizione del progetto complessivo e dei programmi. Nel corso del 2006, a causa di onerosi impegni, la dottoressa Laura Boldrini, portavoce dell'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati ha chiesto di essere sostituita dal collega dottor Paolo Artini.

Il Comitato Scientifico si è riunito il 21 giugno 2006 a Trento. In quest'occasione è stata presentata dal reggente della Fondazione Opera Campana dei Caduti Alberto Robol la nuova direttrice Luisa Chiodi. Nel corso della riunione si sono affrontate le prospettive giuridico-istituzionali dell'Osservatorio alla luce della disponibilità da parte della Provincia autonoma di Trento di rafforzare per il futuro il proprio sostegno, e si è concordato di mantenere l'approccio multidisciplinare all'analisi dei Balcani, estendendola anche alla contigua area del Caucaso ed approfondendo e sistematizzando maggiormente le parti di analisi scientifica e sintesi divulgativa.

La riunione di giugno è stata altresì l'occasione per l'assessore alla solidarietà internazionale Iva Berasi di far visita al Comitato Scientifico ed incontrarne i membri.

Nel corso dell'anno è stata attivata una apposita "mailing list" dedicata al Comitato Scientifico con l'obiettivo di consentire ai membri modalità di consultazione e aggiornamento più rapido e continuativo.

Il Comitato Scientifico si compone dei seguenti membri effettivi:

- ✓ Paolo Artini, Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati - Roma
- ✓ Bruno Dallago, docente presso il Dipartimento di Economia - Università di Trento
- ✓ Nicole Janigro, saggista
- ✓ Giovanni Kessler, magistrato, già vice-capo missione OSCE in Kosovo
- ✓ Joseph Marko, direttore dell'Istituto sui diritti delle minoranze dell'Accademia Europea di Bolzano, già giudice costituzionale a Sarajevo
- ✓ Mariella Pandolfi, docente presso il Dipartimento di Antropologia - Università di Montreal
- ✓ Tonino Perna, docente presso il Dipartimento di Studi Politici e Sociali - Università di Messina
- ✓ Jože Pirjevec, docente presso il Dipartimento di Lingue e Letterature dei Paesi del Mediterraneo - Università di Trieste
- ✓ Roberto Toniatti, docente presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche - Università di Trento
- ✓ Milica Uvalić, docente presso il Dipartimento di Economia - Università di Perugia
- ✓ Mario Zucconi, docente presso Woodrow Wilson School - Università di Princeton, Stati Uniti

**Elenco completo presenze di Osservatorio sui Balcani**

*sui media*

*a incontri pubblici*

*per docenze*

*a video-proiezioni*

*in collaborazioni editoriali*

	Data	Sede	Attività	Organizzatore	Persone coinvolte
<b>Media</b>					
1	1 gen 2006	Italia	Articolo su 10 anni da Dayton	AltrEconomia n. 68 gennaio 2006	Redazione OB
2	1 gen 2006	Italia	Articolo su Zastava	AltrEconomia n. 68 gennaio 2007	Sighele
3	1 gen 2006	Italia	2 Notizie brevi di Luka Zaroni	Popoli	Zaroni
4	2 gen 2006	Trento	Articolo di Davide Sighele su libertà di informazione nei Balcani	L'Adige	Sighele
5	20 gen 2006	Lodi	Intervista di 10' su dichiarazioni Procuratore Del Ponte su cattura Mladic e Karadzic, possibilità di blocco dei negoziati con l'UE e massacro di Srebrenica	AGR – Agenzia radiofonica del Corriere della Sera	Zaroni
6	21 gen 2006	Rovereto	Intervista telefonica 8' su morte di Ibrahim Rugova per il GR delle 18:30	Radiotelevisione svizzera di lingua italiana <a href="http://real.xobix.ch/ramgen/rsi/rg/2006/rg_18_01212006.rm">http://real.xobix.ch/ramgen/rsi/rg/2006/rg_18_01212006.rm</a>	Sighele
7	23 gen 2006	Rovereto	Intervista telefonica su morte di Ibrahim Rugova	Radio Radicale	Sighele
8	24 gen 2006	Rovereto	Intervista telefonica su morte di Ibrahim Rugova	Radio Sherwood Padova	Cereghini
9	25 gen 2006	Italia	Articolo di Michele Nardelli sul Kosovo	Il Manifesto	Nardelli
10	1 feb 2006	Italia	1 Notizia breve di Luka Zaroni su Serbia e Montenegro	Popoli	Zaroni
11	3 feb 2006	Lodi	Intervista telefonica su status Kosovo e dichiarazioni Presidente Russia	AMISnet	Zaroni
12	5 feb 2006	Italia	Articolo di Francesco Martino su tossicodipendenze a Sofia	Il Manifesto	F. Martino
13	6 feb 2006	Trentino	Articolo di Davide Sighele su Turismo responsabile nei Balcani	L'Adige	Sighele
14	17 feb 2006	Brescia	Presentazione serata Nave (Srebrenica, fine secolo e proiezione Dopo Srebrenica)	RTB - Retebrescia	Rossini
15	19 feb 2006	Rovereto	Intervista di 2' sui colloqui sul Kosovo di Vienna	RTSI – Radio Svizzera Italiana	Cereghini
16	20 feb 2006	Rovereto Kosovo	Intervista in diretta sui colloqui sul Kosovo di Vienna	Radio Città del Capo Bologna	Sighele, A. Lama, F. Bettini
17	22 feb 2006	Lodi	Intervista su presunta cattura Mladic per GR delle 18:30	RTSI – Radio Svizzera Italiana	Zaroni
18	22 feb 2006	Lodi	Intervista su presunta cattura Mladic per GR delle 18:31	Radio Radicale	Zaroni
19	28 feb 2006	Sarajevo	Intervento nella prima puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4197">http://www.amisnet.org/it/4197</a>	M. Moratti
20	6 mar 2006	Brescia	Intervista su suicidio Milan Babic all'Aja	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
21	7 mar 2006	Capodistria	Intervento nella seconda puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4218">http://www.amisnet.org/it/4218</a>	F. Juri
22	11 mar 2006	Lodi	Intervista in diretta al notiziario delle 13.30 su morte di Slobodan Milosevic all'Aja	RaiNews24	Zaroni
23	13 mar 2006	Trento	Articolo di Fabio Salomoni su diga sul Tigris ad Hasankeyf	L'Adige	F. Salomoni
24	13 mar 2006	Brescia	Trasmissione "Modem" delle 8.30 con Antonio Cassese e Miodrag Lekic sulla morte di Milosevic	RTSI – Radio Svizzera Italiana - <a href="http://real1.xobix.ch/ramgen/rsi/modem/2006/mode m_03132006.m?start=1:12.00">http://real1.xobix.ch/ramgen/rsi/modem/2006/mode m_03132006.m?start=1:12.00</a>	Rossini
25	13 mar 2006	Brescia	Trasmissione "Spazio approfondimento" delle 10.30 su morte di Milosevic	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
26	13 mar 2006	Trento	Intervista su morte Milosevic	AMISnet - <a href="http://audio.amisnet.org/20060313mortemilosevic.m p3">http://audio.amisnet.org/20060313mortemilosevic.m p3</a>	Nardelli
27	13 mar 2006	Trento	Intervista su morte Milosevic	Radio InBlu 2000 Roma	Nardelli
28	13 mar 2006	Lodi	Intervista su morte Milosevic in diretta alle 18.40 nel contenitore-programma "Pacs"	Radio Città del Capo Bologna	Zaroni
29	13 mar 2006	Brescia	Intervista su morte Milosevic	AMISnet	Rossini
30	15 mar 2006	Trento	Articolo di Michele Nardelli su morte Milosevic	L'Adige	Nardelli
31	16 mar 2006	Brescia Trento	Intervento nella terza puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4245">http://www.amisnet.org/it/4245</a>	Rossini/Nardelli
32	17 mar 2006	Roma	Articolo di Mihaela Iordache su sieropositivi in Romania	Sieropositivo.it <a href="http://www.sieropositivo.it/default.cfm?channel=26&amp;ID=2285">http://www.sieropositivo.it/default.cfm?channel=26&amp;ID=2285</a>	M. Iordache
33	17 mar 2006	Lodi	Trasmissione "La morte di Slobodan Milosevic. Speciale sulla ex Jugoslavia" con Emma Bonino, Antonio Cassese, Predrag Matvejevic, Giuseppe Zaccaria, Luka Zaroni	Radio Radicale - <a href="http://www-5.radioradicale.it/serVet/VideoPublisher?cmd=viewS chedaNew&amp;livello=s7.2.9&amp;record=5">http://www-5.radioradicale.it/serVet/VideoPublisher?cmd=viewS chedaNew&amp;livello=s7.2.9&amp;record=5</a>	Zaroni
34	24 mar 2006	Lodi	Intervista su anniversario bombardamenti NATO	Radio Onda d'Urto Brescia	Zaroni
35	28 mar 2006	Italia	Intervento nella quinta puntata di Paese Europa 2005	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4299">http://www.amisnet.org/it/4299</a>	F. Salomoni
36	29 mar 2006	Lodi	Intervista su anniversario bombardamenti NATO	Radio Base Mestre	Zaroni

37	1 apr 2006	Italia	Segnalazione del Dossier Srebrenica di OB	Wikipedia – l'enciclopedia libera <a href="http://it.wikipedia.org/wiki/Massacro_di_Srebrenica">http://it.wikipedia.org/wiki/Massacro_di_Srebrenica</a>	
38	9 apr 2006	Italia	Reportage su Vukovar: La città martire (in collaborazione con OB)	Rai Tre Europa, ore 11:15 - <a href="http://www.europa.rai.it/tgr/HP_TGR/0,8248,41%5E5018,00.html">http://www.europa.rai.it/tgr/HP_TGR/0,8248,41%5E5018,00.html</a>	D. Hedl
39	11 apr 2006	Italia	Intervento nella settima puntata di Paese Europa 2005	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4352">http://www.amisnet.org/it/4352</a>	M. Moratti
40	18 apr 2006	Italia	Intervento nella ottava puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4371">http://www.amisnet.org/it/4371</a>	R. Bertoldi
41	24 apr 2006	Italia	Intervento nella nona puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4401">http://www.amisnet.org/it/4401</a>	F. Juri
42	30 apr 2006	Lodi	Intervista su scadenza UE per cattura Mladic per GR delle 12:30	RTSI – Radio Svizzera Italiana	Zanoni
43	2 mag 2006	Italia	Intervento nella decima puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4424">http://www.amisnet.org/it/4424</a>	F. Salomoni
44	3 mag 2006	Lodi	Intervista su blocco negoziato Serbia-UE per GR	Agenzia GRT (Radio NBC per il Trentino - Alto Adige)	Zanoni
45	3 mag 2006	Lodi	Intervista su blocco negoziato Serbia-UE per GR	Radio Città del Capo Bologna	Zanoni
46	21 mag 2006	Podgorica	Intervista in diretta su andamento del voto al referendum su indipendenza del Montenegro	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
47	22 mag 2006	Podgorica	Commento il giorno dopo il referendum del Montenegro a RG Rete Uno delle 8.00	RTSI – Radio Svizzera Italiana	Zanoni
48	22 mag 2006	Podgorica	Commento il giorno dopo il referendum del Montenegro	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
49	22 mag 2006	Podgorica	Commento il giorno dopo il referendum del Montenegro	Radio Sherwood Padova	Zanoni
50	22 mag 2006	Podgorica	Commento il giorno dopo il referendum del Montenegro	Agenzia stampa Area on-line - <a href="http://www.audionews.it">www.audionews.it</a>	Zanoni
51	22 mag 2006	Podgorica	Commento il giorno dopo il referendum del Montenegro	Radio Radicale	Zanoni
52	22 mag 2006	Podgorica	Commento il giorno dopo il referendum del Montenegro	AMISnet	Rossini
53	22 mag 2006	Podgorica	Commento il giorno dopo il referendum del Montenegro	NovaRadio Firenze	Zanoni
54	23 mag 2006	Podgorica	Partecipazione in diretta alla trasmissione "Modem" delle 8.30 con Miodrag Lekic (ex ambasciatore jugoslavo in Italia) e Dusan Sidjanski (consigliere di Barroso) sull'esito del referendum montenegrino	RTSI – Radio Svizzera Italiana - <a href="http://real1.xobix.ch/ramgen/rsi/modem/2006/modem_05232006.m?start=00:41:00">http://real1.xobix.ch/ramgen/rsi/modem/2006/modem_05232006.m?start=00:41:00</a>	Rossini
55	23 mag 2006	Italia	Intervento nella dodicesima puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4512">http://www.amisnet.org/it/4512</a>	Rossini
56	24 mag 2006	Italia	Articolo di Andrea Rossini su referendum Montenegro	Il Manifesto	Rossini
57	24 mag 2006	Italia	Commento di Michele Nardelli su referendum Montenegro	Il Manifesto	Nardelli
58	29 mag 2006	Brescia	Partecipazione in diretta a trasmissione su anniversario morte 3 pacifisti bresciani in BiH e su quadro generale dell'area balcanica dopo il referendum montenegrino	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
59	4 giu 2006	Italia	Articolo di Luka Zanoni su referendum Montenegro + 4 foto	Queer (inserto settimanale di Liberazione)	Zanoni
60	6 giu 2006	Italia	Articolo di Andrea Rossini su libertà di stampa nei Balcani	Azione Sociale – Mensile delle ACLI n.6/2006	Rossini
61	6 giu 2006	Italia	Intervento nella quattordicesima puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4567">http://www.amisnet.org/it/4567</a>	M. Moratti
62	14 giu 2006	Brescia	Intervento al GR serale su sentenza a Legija (confermata la condanna per l'omicidio Stambolic e il tentato omicidio Draskovic)	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
63	20 giu 2006	Brescia	Presentazione del documentario "Dopo Srebrenica"	Radio Fujiko Bologna	Rossini
64	22 giu 2006	Brescia	Presentazione del documentario "Dopo Srebrenica"	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
65	4 lug 2006	Italia	Intervento nella diciottesima puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://audio.amisnet.org:81/pe2006_18.mp3">http://audio.amisnet.org:81/pe2006_18.mp3</a>	M. Moratti
66	5 lug 2006	Lodi	Intervista sulle elezioni in Macedonia	Radio Vaticana	Zanoni
67	11 lug 2006	Brescia	Commento sull'undicesimo anniversario dell'eccidio di Srebrenica	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
68	12 lug 2006	Brescia	Commento su documentario "Dopo Srebrenica"	Radio Radicale	Rossini
69	18 lug 2006	Italia	Intervento nella ventesima puntata di Paese Europa 2006	AMISnet - <a href="http://audio.amisnet.org:81/pe20_2006.mp3">http://audio.amisnet.org:81/pe20_2006.mp3</a>	Rossini
70	20 lug 2006	Trento	Intervista sulle "Città divise"	RAI Tre Regionale Trieste	Nardelli
71	26 lug 2006	Trentino	Articolo su cambio direzione in seno all'OB	L'Adige	
72	3 ago 2006	Italia	Articolo su Uranio Impoverito	Liberazione	Corritore
73	23 ago 2006	Trentino	Articolo di saluto del direttore di OB	L'Adige	Cereghini
74	11 set 2006	Lodi	Intervista su elezioni Montenegro	Radio Onda d'Urto Brescia	Zanoni
75	18 set 2006	Sarajevo	Intervista su elezioni in Bosnia Erzegovina	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4891">http://www.amisnet.org/it/4891</a>	M. Moratti
76	19 set 2006	Istanbul	Intervista su dichiarazioni islam del Papa	Radio Radicale	F. Salomoni
77	26 set 2006	Rovereto	Intervista su status Kosovo	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/4928">http://www.amisnet.org/it/4928</a>	Sighele
78	30 set 2006	Italia	Articolo su elezioni in Bosnia Erzegovina	Il Manifesto	Nardelli
79	1 ott 2006	Mostar	Intervista su elezioni in Bosnia Erzegovina	AMISnet	D. Terzic
80	2 ott 2006	Rovereto	Intervista su elezioni in Bosnia Erzegovina per Radiogiornale	Radio Onda d'Urto Brescia	Corritore

81	2 ott 2006	Trento	Contributo in diretta su elezioni in Bosnia Erzegovina	Radio Città del Capo Bologna	Nardelli
82	2 ott 2006	Trento	Contributo su elezioni in Bosnia Erzegovina per Popline	Radio Popolare	Nardelli
83	3 ott 2006	Italia	Intervista a Moratti e Nardelli su elezioni Bosnia Erzegovina	Radio Radicale	
84	3 ott 2006	Sarajevo	Intervista su elezioni in Bosnia Erzegovina per trasmissione Europa	Radio CNR – www.radiocnr.it/contenuti/audio/spazioEuropa/20061003se.mp3	M. Moratti
85	12 ott 2006	Trento	Articolo di Maddalena Parolin su omicidio Anna Politkovskaya	L'Adige	M. Parolin
86	20 ott 2006	Italia	Articolo di Andrea Rossini e Nicole Corritore	Diario n. 6/2006	Rossini e Corritore
87	22 ott 2006	Italia	Articolo di Francesco Martino su elezioni presidenziali in Bulgaria	Il Manifesto	F. Martino
88	24 ott 2006	Italia	Intervista in diretta sulla Bosnia Erzegovina alla trasmissione "Il giro del mondo"	Radio In Blu 2000 Roma	Nardelli
89	27 ott 2006	Lodi	Intervista su referendum del 29/10 per approvazione Costituzione Serba	Radio Onda d'Urto Brescia	Zanoni
90	29 ott 2006	Italia	Articolo di Francesco Martino su Bulgaria e integrazione europea	Il Manifesto	F. Martino
91	30 ott 2006	Italia	Intervista a Francesco Martino su presidenziali in Bulgaria a GR1 Rai	RAI GR1	F. Martino
92	30 ott 2006	Lodi	Commento di Luka Zanoni su referendum del 29/10 per approvazione Costituzione Serba	Radio Onda d'Urto Brescia	Zanoni
93	31 ott 2006	Italia	Intervista su Kosovo e nuova Costituzione in Serbia	Radio Radicale	Zanoni
94	1 nov 2006	Italia	Intervista a Fabio Salomoni su Unione Europea e Turchia	Radio Radicale	F. Salomoni
95	2 nov 2006	Lodi	Partecipazione in diretta a trasmissione su Costituzione Serba e status Kosovo	AMISnet	Zanoni
96	12 nov 2006	Italia	Articolo di Luka Zanoni su indipendenza Kosovo	Il Manifesto	Zanoni
97	19 nov 2006	Italia	Articolo di Francesco Martino su Partito Ataka	Il Manifesto	F. Martino
98	24 nov 2006	Italia	Partecipazione di Nicole Corritore in diretta alla trasmissione "Radio3Mondo. La cultura, la politica, la società" nella Giornata internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne e in riferimento agli stupri etnici avvenuti in Bosnia Erzegovina durante l'ultima guerra	Radio Rai 3 - <a href="http://www.radio.rai.it/radio3/radiotremondo/view.cfm?Q_EV_ID=195552">http://www.radio.rai.it/radio3/radiotremondo/view.cfm?Q_EV_ID=195552</a>	Corritore
99	26 nov 2006	Italia	Partecipazione di Tanya Mangalakova, corrispondente di OB dalla Bulgaria, in diretta alla trasmissione "Radio Europa Magazine"	Radio Rai 1	T. Mangalakova
100	29 nov 2006	Italia	Intervista a Fabio Salomoni su visita del Papa in Turchia	Radio Radicale	F. Salomoni
101	30 nov 2006	Brescia	Commento di Andrea Rossini per il notiziario su apertura della NATO all'adesione della Serbia	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
102	1 dic 2006	Trentino	Editoriale di Fabio Salomoni su Turchia ed Europa	L'Adige	F. Salomoni
103	1 dic 2006	Trentino	Articolo di Giulia Mirandola su convegno a Trento "La Turchia tra tradizione e modernità"	Corriere del Trentino	G. Mirandola
104	4 dic 2006	Brescia	Commento di Andrea Rossini per il notiziario su proteste contro la decorazione ai caschi blu olandesi che erano a Srebrenica	Radio Onda d'Urto Brescia	Rossini
105	5 dic 2006	Italia	Articolo di Andrea Rossini su Srebrenica undici anni dopo l'eccidio	Aprile, quotidiano on-line	Rossini
106	8 dic 2006	Italia	Articolo di Davide Sighele su status del Kosovo e nostro convegno a Roma del 15/12	Diario n. 47/2006	Sighele
107	13 dic 2006	Italia	Intervista a Francesca Vanoni su convegno annuale dell'Osservatorio sui Balcani del 15 dicembre a Roma "Kosovo, regione d'Europa"	AGR – Agenzia radiofonica del Corriere della Sera	Vanoni
108	14 dic 2006	Trentino	Editoriale di Luisa Chiodi: Convegno OB 2006 - Kosovo, regione d'Europa	L'Adige	Chiodi
109	14 dic 2006	Italia	Articolo di Michele Nardelli: Convegno OB 2006 - Kosovo, regione d'Europa	Il Manifesto	Nardelli
110	14 dic 2006	Trentino	Intervista di Davide Sighele a Iva Berasi: Convegno OB 2006 - Kosovo, regione d'Europa	Corriere del Trentino	Sighele
111	15 dic 2006	Italia	Intervista a Luka Zanoni in diretta al TG24 delle 13:30: Convegno OB 2006 - - Kosovo, regione d'Europa	SKY TG24	Zanoni
112	15 dic 2006	Italia	Intervista a Christophe Solioz: Convegno OB 2006 - Kosovo, regione d'Europa	Europaquotidiano.it	C. Solioz
113	16 dic 2006	Web	Audio completo del convegno OB 2006 – Kosovo, regione d'Europa	RadioRadicale.it	
114	20 dic 2006	Trentino	Articolo di Davide Sighele: Convegno OB 2006 - Kosovo, regione d'Europa	Vita Trentina	Sighele
115	20 dic 2006	Italia	Pagina dedicata: Convegno OB 2006 - Kosovo, regione d'Europa	AMISnet - <a href="http://www.amisnet.org/it/5267">http://www.amisnet.org/it/5267</a>	//
116	31 dic 2007	Italia	Articolo di Francesco Martino su entrata Bulgaria nella Unione europea	Il Manifesto	F. Martino

## Incontri Pubblici

1	14 gen 2006	Bologna	Cinema, immagini, giustizia: immagini e giustizia penale internazionale Proiezione del documentario "Dopo Srebrenica"	Provincia di Bologna, Comune di Bologna, Università di Bologna, Cineteca Bologna	Rossini
2	21 gen 2006	Orvieto	Incontro sul Turismo responsabile nei Balcani	Associazione Tremembè e Associazione Progetto Prijedor	Nardelli
3	28 gen 2006	Padova	Convegno: Balcani: cuore dell'Europa. Srebrenica... Dayton...	Comune di Padova e Associazione per la Pace	Nardelli
4	2 feb 2006	Castelleone (CR)	Dopo Srebrenica. Viaggio nella memoria del conflitto + Documentario 'Dopo Srebrenica'	IPSIA ACLI	Zanoni
5	10 feb 2006	Camposampiero (PD)	Incontro: A più di 10 anni dalla tragedia in Bosnia Erzegovina...	Coordinamento per la pace del Camposampierese	Nardelli
6	17 feb 2006	Nave (BS)	Incontro: A 10 anni dall'eccidio di Srebrenica + Documentario 'Dopo Srebrenica'	Comune di Nave	Rossini
7	17 feb 2006	Trento	Autogestione: Testimonianza sulle missioni umanitarie	ITIS Buonarroti	Sighele
8	23 feb 2006	Bologna	Ciclo di eventi "Mi casa es tu casa": commento a film "Beautiful people" e presentazione OB	Associazione Arc en ciel ONLUS	Sighele
9	27 feb 2006	Trieste	Incontro: Percorsi di nonviolenza in Kosovo	Tavola della Pace del Friuli Venezia Giulia	Cereghini
10	28 feb 2006	Bologna	Incontro: Srebrenica, dieci anno dopo + Documentario 'Dopo Srebrenica'	Collettivo Shahrazad	Rossini
11	13 mar 2006	Roma	Seminario: L'impegno dell'Italia nei Balcani: consolidamento istituzionale e rilancio economico	Ministero degli Affari Esteri	Cereghini
12	29 mar 2006	Carpenedolo (BS)	Incontro: Srebrenica, dieci anni dopo + Documentario 'Dopo Srebrenica'	Circolo di Rifondazione Comunista di Carpenedolo	Rossini
13	2 apr 2006	Sarajevo (BiH)	Uno sguardo critico su dieci anni di cooperazione internazionale in Bosnia Erzegovina	Associazione ADL a Zavidovici	Nardelli, Corritore, Lietti, R. Bertoldi, R. Karajkov
14	27 apr 2006	Verona	Presentazione del libro "Le città divise. I Balcani e la cittadinanza tra nazionalismo e cosmopolitismo"	Infinito Edizioni	Nardelli
15	1 mag 2006	Trento	Proiezione del documentario "Dopo Srebrenica" in concorso al Film Festival Città di Trento	Film Festival Città di Trento	Rossini, Sighele, Corritore
16	3 mag 2006	Roma	Seminario: Istruzioni per l'uso della cooperazione europea nei Balcani: politiche, strumenti, linee finanziarie	ANCI - Associazione Nazionale Comuni Italiani	Cereghini
17	3 mag 2006	Trento	Incontro: "Lezioni di geografia: la Serbia"	a.t.a.s. Cultura, in collaborazione con Comune di Trento	Nardelli
18	3 mag 2006	Trento	Conferenza: "The European Union and the United Nations - A joint responsibility in crisis areas?"	Università di Trento - Scuola di Studi Internazionali e Associazione Europea di Studi Internazionali	Sighele
19	4 mag 2006	Roma	Il programma ANCI "I comuni Italiani per i comuni Balcanici" e la cooperazione italiana nei Balcani	ANCI - Associazione Nazionale Comuni Italiani	Cereghini
20	5 mag 2006	Roma	Proiezione del documentario "Dopo Srebrenica" in concorso al Tekfestival di Roma	Tekfestival	Rossini
21	10 mag 2006	Cinisello Balsamo (MI)	Incontro: Vittime dell'odio. Storie dalle città martiri Srebrenica, Grozny, Falluja + Proiezione Dopo Srebrenica	IPSIA ACLI Milano	Rossini
22	15 mag 2006	Rovereto	Seminario internazionale: Città per la pace	Fondazione Opera Campana dei Caduti e Consiglio d'Europa	Cereghini, Vender
23	23 e 24 giu 2006	Cosenza	Partecipazione al convegno: "Laicità e dialogo tra le religioni nel Mediterraneo" Intervento nella sessione "Laicità e religioni per alleanze tra le civiltà"	Fondazione Europa Mezzogiorno Mediterraneo, in collaborazione con AICCRE, Istituto Internazionale Jacques Maritain e Fondazione Mediterraneo - Maison de la Méditerranée	Nardelli
24	26 giu 2006	Firenze	Partecipazione al seminario "I Governi locali motori dello sviluppo"	SEENET - South East Europe NET	Chiodi, Vanoni
25	2 ago 2006	Rovereto (TN)	Proiezione del documentario "Danubio: l'Europa si incontra" nell'ambito di "Serata Balcani: video, danze e cibo dal sud-est Europa"	Associazione Danzare la Pace, Biblioteca Civica di Rovereto	
26	8 set 2006	Roma	Partecipazione al convegno "Gli immigrati al di là dei luoghi comuni. Un caso esemplare"	FAI-CISL	Chiodi
27	21 set 2006	Pisa	Partecipazione al seminario "La Toscana e la cooperazione territoriale 2007-2013"	SEENET - South East Europe NET	Lietti
28	22 set 2006	Firenze	Partecipazione al seminario "Migrazioni e sviluppo nella cooperazione italiana"	CeSPI	Lietti

29	28, 29, 30 set 2006	Belgrado (Serbia)	Partecipazione al seminario "Globalization, Nationalism and Ethnic Conflict in the Balkans and its Regional Context"	Forum for Ethnic Relations e Association for the Study of Nationalities	Vanoni, Zanoni
30	2 ott 2006	Lodi	Presentazione pubblica dell'evento "Alla Fiera dell'Est"	Associazione culturale Adelante!, Lodi per Mostar, Libreria Sommaruga e Osservatorio sui Balcani	Chiodi
31	7 ott 2006	Grions del Torre (UD)	Partecipazione alla tavola rotonda "Movimenti migratori dai paesi dell'Est e impatto sull'Europa occidentale"	Associazione culturale Gentes	Chiodi
32	7 ott 2006	Lodi	"Alla fiera dell'Est": presentazione inaugurazione rassegna di Aleksandar Zograf e Saša Mihajlović	Associazione culturale Adelante!, Lodi per Mostar, Libreria Sommaruga e Osservatorio sui Balcani	Zanoni
33	13 ott 2006	Lodi	"Alla fiera dell'Est": presentazione inaugurazione personale di Maja Celija	Associazione culturale Adelante!, Lodi per Mostar, Libreria Sommaruga e Osservatorio sui Balcani	Zanoni, Sighele
34	14 ott 2006	Sant'Angelo di Piove (PD)	Partecipazione al convegno "Bosnia dimenticata? L'impegno del volontariato e il ruolo dell'Europa"	Associazione di Volontari per Iniziative di pace	Nardelli
35	18 ott 2006	Lodi	"Alla fiera dell'Est": presentazione incontro con Predrag Matvejević	Associazione culturale Adelante!, Lodi per Mostar, Libreria Sommaruga e Osservatorio sui Balcani	Zanoni
36	20 ott 2006	Lodi	"Alla fiera dell'Est": presentazione incontro con Nicole Janigro	Associazione culturale Adelante!, Lodi per Mostar, Libreria Sommaruga e Osservatorio sui Balcani	Zanoni
37	25 ott 2006	Trieste	Partecipazione alla tavola rotonda "Integrazione europea, internazionalizzazione, scambio culturale" nell'ambito del convegno "Musica e Territorio"	Associazione Progetto Musica	Nardelli
38	27 ott 2006	Bassano d. Grappa (VI)	Partecipazione in qualità di relatore al convegno "Il secolo dei genocidi" + proiezione video "Dopo Srebrenica"	Gruppo Bassanese di Studi Interculturali – Circolo Libertario Carlo Pisacane	Rossini
39	27 ott 2006	Torbole sul Garda (TN)	Partecipazione in qualità di relatore all'incontro "L'Europa di Mezzo" + proiezione video "Dopo Srebrenica"	Lions Club Riva del Garda	Sighele
40	1, 2, 3 nov 2006	Lecce	Partecipazione in qualità di moderatrice alla tavola rotonda "Raccontare i Balcani: quadro politico, economico e culturale delle relazioni transadriatiche" nell'ambito dell'evento "Raccontare i Balcani. Dialoghi tra Est e Ovest"	Cantieri Teatrali Koreja - Stabile di Innovazione del Salento	Chiodi
41	13 nov 2006	Trento	Partecipazione in qualità di relatore all'assemblea di istituto "Le guerre balcaniche" + proiezione video "Dopo Srebrenica"	Liceo Giovanni Prati di Trento	Sighele
42	25 nov 2006	Chiavenna (SO)	Partecipazione in qualità di relatore ad incontro sui Balcani nell'ambito della prima "Festa degli Amici di Vocin" + proiezione documentario di OB "Pianeta Zastava"	Amici di Vocin Valchiavenna	Sighele
43	23, 24 nov 2006	Roma	Partecipazione ai lavori degli Stati Generali della Cooperazione	Comitato Promotore nazionale	Vanoni
44	24, 25 nov 2006	Roma	Partecipazione ai lavori di "Medlink - intrecci mediterranei", incontro delle società civili per la pace, la giustizia, i diritti, la democrazia	Un ponte per..., Arci, Attac-Italia, Beati i costruttori di pace, Guerre&pace, Fiom-CGIL, ICS, Libera, Lunaria, Rete del Nuovo Municipio	Vanoni, D. Nenadic
45	6 dic 2006	Torino	Partecipazione in qualità di relatore all'incontro "I Balcani nel futuro dell'Unione Europea"	Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest	Nardelli



## Seminari e Lezioni

1	16 feb 2006	Portogruaro (VE)	IV edizione Master "Progettazione e gestione delle attività di cooperazione e formazione per l'Europa centro-orientale e balcanica" - docenza su Sviluppo locale e i Balcani	Polo Universitario di Portogruaro	Nardelli
2	17 feb 2006	Bologna	Master universitario di II° Livello in "Politiche Sociali e Direzione Strategica per lo Sviluppo Sostenibile del Territorio"	Università di Bologna e CESTAS - Centro di Educazione Sanitaria e Tecnologie Appropriate Sanitarie	Vanoni
3	28 feb e 1 mar 2006	Portogruaro (VE)	IV edizione Master "Progettazione e gestione delle attività di cooperazione e formazione per l'Europa centro-orientale e balcanica" - docenza su Sviluppo locale e i Balcani	Polo Universitario di Portogruaro	Cereghini
4	28 feb e 1 mar 2006	Portogruaro (VE)	IV edizione Master "Progettazione e gestione delle attività di cooperazione e formazione per l'Europa centro-orientale e balcanica" - docenza su Sviluppo locale e i Balcani	Polo Universitario di Portogruaro	Nejrotti
5	29 mar 2006	Trento	Università della terza età e del tempo disponibile – docenza nel corso "Economia e globalizzazione, lavoro, produzione, finanza – Rapporti tra i popoli nel contesto europeo"	Istituto Regionale di Studi e Ricerca Sociale di Trento	Cereghini
6	1 apr 2006	Trento	"Così vicino, così lontano": incontri di formazione per accompagnatori di viaggi nell'area balcanica - docenza su "Politica e Istituzioni dopo il '99"	Associazione Progetto Prijedor e Associazione Tremembè	Vanoni
7	4 apr 2006	Trento	Università della terza età e del tempo disponibile – docenza nel corso "Sistemi finanziari ed aspetti speculativi"	Istituto Regionale di Studi e Ricerca Sociale di Trento	Nardelli
8	4 mag 2006	Villa Lagarina (TN)	Corso "StereotipiNO: il superamento degli stereotipi culturali tramite la conoscenza e lo scambio tra il Trentino e la Serbia", lezione su "Gli stereotipi nei media, nel linguaggio e nella società: Balcani e Serbia a confronto con l'Italia"	Associazione Tavolo Trentino con la Serbia, Comune di Villa Lagarina e Comune di Nogaredo	Sighele
9	12 mag 2006	Villa Lagarina (TN)	Corso "StereotipiNO: il superamento degli stereotipi culturali tramite la conoscenza e lo scambio tra il Trentino e la Serbia", lezione su "Esperimenti per una comunicazione altra, cittadinanza giovanile europea"	Associazione Tavolo Trentino con la Serbia, Comune di Villa Lagarina e Comune di Nogaredo	Nejrotti
10	17, 18, 19 mag 2006	Siena	Master "Politics, policy and society in contemporary Europe (Euromasters)" – docenza su trasformazioni sociali in Europa orientale tra comunismo e postcomunismo	Università di Siena	Chiodi
11	27 mag 2006	Trento	"Così vicino, così lontano": incontri di formazione per accompagnatori di viaggi nell'area balcanica - docenza su "La cultura dell'Europa di mezzo"	Associazione Progetto Prijedor e Associazione Tremembè	Zanoni
12	10 giu 2006	Milano	Master "Interventi relazionali in contesti di emergenza"	Università Cattolica di Milano	Nejrotti
13	19 giu 2006	Siena	Master "Politics, policy and society in contemporary Europe (Euromasters)" – docenza su guerre nella ex Jugoslavia: Proiezione dei documentari "Dopo Srebrenica" e "Pianeta Zastava"	Università di Siena	Rossini
14	29, 30, 31 ago 2006	Vlora (ALB)	Summer University "South-East Europe, between the EU integration process and establishment of new 'divisions'" - docenza	KRIIK Albania Association	Chiodi
15	28 set 2006	Cervia (RA)	Corso Interreg "Evoluzione del quadro politico-economico nei Paesi Balcanici e politiche di cooperazione bilaterale tra Italia e i Paesi Adriatico Orientale"	IAL Emilia Romagna	Cereghini
16	24 ott 2006	Schio (VI)	Intervento formativo sulla storia recente della regione balcanica e problemi specifici della Bosnia in relazione con i vicini	Liceo classico "Zanella" di Schio	Sighele
17	7 nov 2006	Forlì	Gestione focus group sulla situazione socio-politica della Serbia e dell'area balcanica dopo il referendum in Montenegro e le elezioni Bosnia Erzegovina	Associazione studentesca Aegee	Zanoni
18	16 nov 2006	Forlì	La politica di prossimità dell'Unione Europea	Techne - società consortile per azioni per conto Provincia di Forlì	Cereghini, Nejrotti
19	18 dic 2006	Bologna	Master CESTAS "Politiche Sociali e Direzione Strategica per lo Sviluppo Sostenibile del Territorio"	Università di Bologna e CESTAS - Centro di Educazione Sanitaria e Tecnologie Appropriate Sanitarie	Vanoni

Proiezioni documentari OB					
1	14 gen 2006	Bologna	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Provincia di Bologna, Comune di Bologna, Università di Bologna, Cineteca Bologna	Rossini
2	2 feb 2006	Castelleone (CR)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	IPSIA ACLI	Zanoni
3	17 feb 2006	Nave (BS)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Comune di Nave	Rossini
4	28 feb 2006	Bologna	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Collettivo Shahrazad	Rossini
5	19 mar 2006	Carpenedolo (BS)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Circolo di Rifondazione Comunista di Carpenedolo	Rossini
6	1 mag 2006	Trento	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Trento Filmfestival (in concorso)	Rossini
7	5 mag 2006	Roma	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Tekfestival DOC 2006 (in concorso)	Rossini
8	25 mag 2006	Perugia	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	BiancoFilmFestival 2006 (in concorso)	//
9	29 mag 2006	Brescia	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Piazzadimaggio	//
10	30 mag 2006	Rovereto (TN)	Pianeta Zastava - Viaggio a Kragujevac, la Torino dei Balcani (OB, 2005)	Nuovo Cineforum Rovereto e MART	Sighele
11	20 giu 2006	Bologna	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Associazione Progetto Prijedor	//
12	22 giu 2006	Brescia	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Centro sociale Magazzino 47	//
13	27 ago 2006	Ovada (AL)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Comune di Ovada	//
14	23 set 2006	Vibo Valentia	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Comune di Vibo Valentia	//
15	29 set 2006	Belgrado (Serbia)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Forum for Ethnic Relations e Ass. for the Study of Nationalities	Vanoni, Zanoni
16	12 ott 2006	Ponderano (BI)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Promotori del progetto "La vita a Srebrenica"	//
17	27 ott 2006	Bassano del Grappa (VI)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Gruppo Bassanese di Studi Interculturali - Circolo Libertario Carlo Pisacane	Rossini
18	27 ott 2006	Riva del Garda (TN)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Lions Club Riva del Garda	Sighele
19	13 nov 2006	Trento	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Liceo Giovanni Prati di Trento	Sighele
20	25 nov 2006	Chiavenna (SO)	Pianeta Zastava - Viaggio a Kragujevac, la Torino dei Balcani (OB, 2005)	Amici di Vocin Valchiavenna	Sighele
21	11 dic 2006	Civitavecchia (RM)	Dopo Srebrenica - La memoria, il presente (OB, 2005)	Premio Internazionale del documentario e reportage del Mediterraneo	Rossini, Corritore

Collaborazioni editoriali					
	QUANDO	CHI	TITOLO	AUTORE	EDITORE
1	gennaio	Nardelli	Le città divise - I Balcani e la cittadinanza tra nazionalismo e cosmopolitismo	Istituto Internazionale Jaques Maritain	Infinito edizioni
2	febbraio	Rossini, Salomoni, Zanoni	Guida ai paesi dell'Europa centrale orientale e balcanica - Annuario politico-economico 2005	Istituto per l'Europa centro-orientale e balcanica	Il Mulino
3	marzo	Rossini, Moratti	Atlante sui diritti umani (capitolo Balcani)	UTET	UTET